

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín 7, 40001 Segovia ♦ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 442 432  
D.L.: SG. 7 - 1958 Precio: 50 ptas.

Jueves 7 de febrero de 1991  
Año XCI.-Núm. 27.699

## Felipe González considera que las relaciones con el mundo árabe serán difíciles

Barcelona.-- El presidente del Gobierno, Felipe González, considera que las relaciones con el mundo árabe van a ser más difíciles y distintas debido a la posición adoptada por España, según destaca el rotativo catalán "La Vanguardia".

Este periódico publica hoy la segunda parte de una entrevista concedida por Felipe González a su director, Juan Tapia, en las que aboga por la necesidad de esforzarse en recuperar el respeto mutuo entre los mundos árabes y occidental y considera que la simplificación del fundamentalismo perjudica las relaciones porque "no es verdad que el mundo árabe sea intolerante o fundamentalista".

A su juicio, "la simplificación del hecho del fundamentalismo islámico está perjudicando la relación con el mundo árabe y confundiendo las cosas, porque una parte del mundo árabe se siente identificada con Saddam Hussein en el terreno de la apelación a la religión islámica, cuando Hussein ha sido el líder del laicismo frente al islamismo".

Señala que la conflictividad en el

Mediterráneo viene de que los niveles de desarrollo son brutalmente diferentes y en esta zona estamos ante un grave desequilibrio que se une a una explosión demográfica que hace que el sur presione sobre una zona de riqueza mucho mayor que es el norte del Mediterráneo.

También considera que el peligro del fundamentalismo se exagera mucho. "Marruecos --dice--, es un país abrumadoramente musulmán, pero donde nunca ha habido

problemas de convivencia religiosa".

Por otra parte, Televisión Española (TVE) ofrecerá hoy una entrevista con el presidente del Gobierno español, Felipe González.

La entrevista será realizada por el editor del Telediario Segunda Edición, el periodista Jesús Hermida, y en ella se abordarán todas las cuestiones relacionadas con la posición de España en la guerra del Golfo y la actual política exterior española.

## Aznar: "La posición española es correcta e importante"

Algeciras.- El presidente del Partido Popular, José María Aznar, dijo hoy en Algeciras (Cádiz) a su vuelta de Ceuta, que "la posición de fondo y la aportación que mantiene España" en cuanto al conflicto bélico en el Golfo Pérsico es "correcta e importante". Aznar manifestó "que otra cosa distinta es que algunos tengan cierto temor de explicar en qué consiste ese apoyo, aunque no es ningún secreto" y añadió que "los ciudadanos españoles ya son mayorcitos pa-

ra que nadie ejerza sobre ellos un derecho de tutela, sino para hablarles con claridad y pedirles su apoyo, que darán sin duda".

El líder del PP considera que en Ceuta no existe ningún movimiento contra España y "transmite mal la situación de Ceuta quien asegure -dijo- que allí puede existir algún sentimiento antiespañol" aunque afirmó que hay razones para estar razonablemente atentos a la situación".

## SEGOVIA

Se continúa sin noticias del vecino de Turégano desaparecido el 28 de enero

**Cándido Conde-Pumpido, ratificado como presidente de la Audiencia**

**Sigue la "oleada" de robos**

(Pág. 3)

**DEPORTES: Baldomero Martín Llorente, candidato a la presidencia de la G. Segoviana**

(Pág. 11)

Regresaban a España

## Cuatro escolares del Liceo Francés de Madrid mueren en un accidente de autobús en los Pirineos

Madrid.-- Cuatro niños del Liceo Francés de Madrid resultaron muertos al despeñarse en los Pirineos franceses el autocar en el que regresaban a España tras unas vacaciones en la nieve, confirmaron a Efe fuentes diplomáticas.

En el suceso, ocurrido en la localidad francesa de Soulan, también han resultado heridos de distinta consideración un número aún indeterminado de escolares, según la información recibida en Madrid del Consulado español en Pau.

La misma fuente no facilitó la identidad de las víctimas del accidente, ocurrido poco antes de las ocho de esta mañana entre la localidad de Saint-Lary-Soulan y la estación de esquí de Pla d'Adet (Pirineos occidentales).

El autocar, matriculado en España, viajaban con 28 colegiales de unos doce años, acompañados de tres profesores, todos procedentes de Madrid y su región.

El autobús se salió de la carretera, estrecha y sinuosa, a una altitud de 1.200 metros, en el lugar denominado "L'Abreuvoir", cuando los escolares regresaban de sus vacaciones de nieve.

Efectivos de la Gendarmería y Policía Nacional francesas pusieron inmediatamente en marcha un plan de socorro, y condujeron en helicóptero a los tres heridos graves a los hospitales de Lennemezán, Tarbes y Toulouse, mientras que los heridos leves fueron ingresados en un hospital de Saint-Lary-Soulan.--Efe.

## Mañana entra en vigor la ley de control sindical de los contratos

Madrid.-- La Ley sobre Derechos de los Representantes de los Trabajadores en Materia de Contratación más conocida como ley de control sindical de los contratos, entrará mañana en vigor, una vez cumplido el plazo de un mes de su

publicación en el Boletín Oficial del Estado (BOE).

A partir de mañana, pues, los empresarios tendrán la obligación de entregar una copia básica de los contratos celebrados por escrito a los representantes de los trabajado-

res en un plazo no superior a los diez días.

La copia básica hará constar todos los datos del contrato a excepción del DNI, domicilio, estado civil y cualquier otro que, de acuerdo con la Ley 1/82 del Derecho a la Intimidad, pueda afectar a la vida privada del trabajador.

Los representantes de los trabajadores firmarán dicha copia y procederán a su envío a la oficina de empleo.

## Murió María Zambrano

Madrid.-- María Zambrano, filósofa y ensayista, falleció ayer en el Hospital del Rey de Madrid, donde fue ingresada de nuevo el pasado domingo, tras haberse recuperado brevemente de un proceso febril agudo que había obligado a hospitalizarla el día 19 de enero.

La capilla ardiente quedó instalada esta mañana en el tanatorio municipal, informaron a Efe en el Ministerio de Cultura.

Fuentes familiares señalaron que, si bien no se ha fijado aún con exactitud cuándo será el entierro, es posible que hasta mañana viernes o incluso el sábado el cadáver no sea trasladado a Vélez-Málaga, localidad natal de María Zambrano, que acogerá sus restos.

El ministro de Cultura, Jorge Semprún, visitará hoy la capilla ardiente para despedir a la escritora, al igual que el alcalde de Madrid, Agustín Rodríguez Sahagún, y otras personalidades de la política y la cultura.

También se espera la llegada desde Málaga a Madrid del alcalde de Vélez-Málaga, pobla-



ción donde llevan el nombre de la escritora una Fundación, una calle y un centro escolar.

La Fundación María Zambrano, que tiene su sede en el Palacio del Marqués de Beniel, tiene preparado el panteón donde serán inhumados los restos de la pensadora malagueña.

(Más información en pág. 3)

Según un experto israelí

## Irak posee misiles soviéticos SS-12

Jerusalén.-- Irak tiene en su arsenal balístico misiles soviéticos SS-12, más precisos que los Al Huseini lanzados contra Tel Aviv, declaró hoy el experto israelí Zeev Eitan.

"Hasta donde yo sé, tendría varias decenas de ellos", dijo Eitan, del Centro de Estudios Estratégicos

de la Universidad de Tel Aviv, a la radio estatal.

"Pero estoy seguro que no llevan ojivas nucleares porque la Unión Soviética no se las facilitó", agregó.

El experto israelí fue entrevistado tras informar hoy el diario "The Times" de Londres, de que el Go-

bierno de Moscú los "oculta" en Irak tras el acuerdo con los Estados Unidos para la destrucción de misiles de medio alcance.

"Esta es una vieja historia", dijo Eitan a la emisora, y en diciembre del año pasado, en plena crisis del Golfo Pérsico, el secretario de Estado norteamericano, James Baker, "aseguró que no existe la certeza de que los posea Irak", comentó.

La Unión Soviética también negó haber entregado a Irak esos misiles, que están en funcionamiento desde 1978, informó.

Eitan dijo que la URSS "jamás entregó misiles capaces de portar ojivas nucleares a sus clientes árabes, Siria, Libia e Irak".

La URSS no podrá impedir que Irak, en caso de tenerlos realmente, los lance contra Israel o Arabia Saudí, y en un caso así la credibilidad del presidente soviético, Mijail Gorbachov, quedaría seriamente dañada ante el Gobierno estadounidense, comentó.

Cerca del Ministerio de Defensa

## Tres explosiones en el centro de Londres

Londres.-- Tres explosiones ocurrieron esta mañana en el centro de Londres, cerca del Ministerio de Defensa, y una furgoneta estaba en llamas, según testigos.

Las explosiones coincidieron con la reunión semanal del "gabinete de guerra" que se celebra todos los jueves en el "10 Downing

Street" la residencia oficial del primer ministro, John Major.

El "10 Downing Street" queda a poca distancia de lugar en el que tuvieron lugar las explosiones, que la Policía conjetura podía haber resultado de los disparos de obuses.-- Efe



## Apunte del día

### PERSONAJES DE UNA CIUDAD

Resulta obvio decir que la personalidad de una ciudad no sólo se debe a sus características arquitectónicas o monumentales, sino a la calidad de las personas que en ella habitan, a su tejido social. A lo largo de los años, muchos personajes han dado una vida especial a la ciudad, bien por su labor humana o profesional.

A pesar de dejarnos muchos nombres en el tintero y recordando entrañablemente a los desaparecidos, ¿quién no vincula en estos momentos el nombre de Segovia al de Cándido el mesonero, por ejemplo?. Sin embargo, por el hecho de que su profesión tenga menos protagonismo de cara al exterior, quizá muchos no conozcan la extraordinaria personalidad de Alejandro Barrio Mayo, propuesto para recibir la medalla de plata de la ciudad, cuyo expediente ha sido iniciado por la Comisión de Gobierno Municipal.

Alejandro Barrio, un hombre de principios de siglo que juró bandera tres veces: con la monarquía de Alfonso XII, con la República y con el régimen de Franco, es toda una institución en Segovia y más concretamente del corazón de la capital, de su Plaza Mayor. Heredero de relojeros, profesión que ha pasado a sus descendientes, hijos y nietos, la humanidad desbordante de Alejandro Barrio bien es merecedora de un reconocimiento de la ciudad donde nació y a la que siempre ha procurado "poner en hora".

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**D. Angel Martín Antoranz**

(q.e.p.d.)

*testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma*



LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> Isabel Hernández Hernández**

Falleció en Segovia el día 6 de febrero de 1991

A los 78 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

Su desconsolado esposo, D. Félix Gómez Gómez; hijos, Santos y Fabián Gómez Hernández; hijas políticas, Trinidad González, Paula Hernández y Fuencisla Gómez; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy día 7, a las 5 de la tarde, desde el Hospital General de la S.S. a la iglesia parroquial de Santa Eulalia, donde se oficiará el funeral y acto seguido el sepelio en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

La misa de privilegio se oficiará mañana día 8, a las 10,30, en dicha iglesia.

## La cacera del Cambrones está a la derecha (y II)

PEDRO EMILIO ESPINAR DE ANDRES  
RICARDO POSTIGO SANZ

No hace tanto tiempo —y viene al caso como ejemplo cercano geográficamente— que dejó de existir —desapareció entubado igualmente —el tramo de una cacera similar que, partiendo de las cercanías del Chorro Grande, atravesaba los terrenos de la urbanización situada junto a la tapia noreste de los Jardines de La Granja; en este caso —así fue—, con excusas diferentes: era un cauce público que interfería los intereses especulativos de los promotores y, por eso, había que suprimirlo. Hoy, ni su lecho podemos adivinar; en su lugar y alrededores ha crecido un césped y se han excavado piscinas que —eso sí— necesitan muchos metros cúbicos de agua para su mantenimiento.

Sigue sin parecer razonable, pues, que la "diestra" y la "sinistra" recurran, para justificar la incalificable acción de entubamiento —enterramiento—, a argumentaciones semejantes, las cuales dejarían de sostener del todo si las echásemos un poco de agua de la cacera encima, y acabarían diluyéndose totalmente si las sumergiéramos en las aguas del futuro pantano, proyectado para solventar las necesidades actuales y futuras de la zona. O a lo mejor todo va unido: la circunstancia del embalse ha atraído sobre sí —como si de un inmenso barreño de hidromiel se tratase— a miríadas de "moscas especuladoras" empeñadas en posar sus pingosas patas en los terrenos circundantes, revalorizados ahora por la proximidad de un caudal de agua asegurado.

El tan manoseado "desarrollo", entendido en términos más humanizados, pasa por el aprovechamiento integral, racional y con criterios científico-técnicos homologados, de los recursos naturales necesarios para conseguir una calidad de vida que garantice, tanto una existencia digna para todos los seres humanos, como la conservación, en las condiciones naturales más favorables, de la totalidad de este planeta; calidad que, de ninguna manera, nos garantizan los diversos modelos de desarrollo que nos imponen las estrategias económicas del imperio. Si no, a las pruebas nos remitimos: el 17 de enero comenzó un conflicto bélico cuyo origen —banalizando un tanto el asunto, para no alargar una opinión en la que muchos coincidimos— no es otro que el mantenimiento de un sistema económico —y por consiguiente el de un sistema de valores— por cuyas venas, arterias y capilares corre a raudales otro líquido: el petróleo.

¿Se han planteado Vds., los artífices del proyecto de entubamiento de la cacera y sus corifeos, la segunda fase del proyecto, es decir, seguir enterrando lo que le resta de curso fluviar al río Cambrones?, porque aguas arriba y abajo de donde van a comenzar la obra también abrevan las vacas, y dejan sus excrementos otros animales —bípedos generalmente—; se produce evapotranspiración de las aguas —que mantiene y alimenta una magnífica vegetación de ribera— y los vehículos se acercan peligrosamente al borde de las aguas.

Las aguas potables, téngalo en cuenta, comienzan a plantear problemas de difícil —que no imposible— solución. El verdadero problema estriba en que miramos la cuestión por un tubo —el de entubar—: vemos lo que está al frente e ignoramos cuanto se mueve a su alrededor.

La izquierda —creemos— no debe perder sus señas de identidad ni transformar reivindicaciones que al primer golpe de vista pueden parecer perentorias, en instrumento al servicio de intereses e interesados coyunturalmente coincidentes con ella, so pena de acabar, como ya apuntan algunas cabezas disidentes, haciendo de excelente —y necesario— bufón del rampante liberalismo económico nacional y sus ramificaciones locales.

Comparado con la desaparición del valle de Riaño —allí se inundaron las tierras, aquí se entierran las aguas—, lo de nuestra singular cacera puede parecer una broma con cierto tono de mal gusto. En el primer caso, las "multiprovinciales"

del negocio hidroeléctrico, con el pretexto de las miles de hectáreas de regadío que iban a crearse, anegaron pueblos y zonas de cultivo ancestrales, inmisericordemente, en el que aquí, mucho nos tememos que la dialéctica —no sabemos si la materialista también— y la burocracia han vencido —que no convencido— a los escasos opositores a este malhadado proyecto.

Si aún nos queda algo de tiempo, homenajearemos nuestros cuerpos con las frescas y saludables aguas de esta venerable reguera, sin dejar —por supuesto— huellas sólidas o líquidas que profanen su pureza. Pero no cuenten con nosotros para escribir su epitafio: estas líneas sólo son como una carta de despedida dirigida al ser que esperamos volver a encontrar.

Delibes escribió una vez, tomándolo de boca de un campesino castellano, algo similar a esto: "Los ríos son las venas de la tierra, y las están secando". Sabio aforismo el suyo, que resumido en breves palabras la experiencia —casi genética— acumulada por el hombre en su inseparable relación con este —hoy herido y despreciado— recurso natural. A tal punto ha llegado ya la hipoteca sobre nuestro futuro, que escuchar la peregrina idea prestada desde la "izquierda" —en el caso que nos ocupa— para aherrojarlo aún más, se nos antoja como un sarcasmo escasamente digerible para nuestras pobres entendederas.

Pan para hoy, queridos, y hambre y desolación y yermos para mañana. Adiós.

**Manos Unidas**  
CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE



**SER JUSTO ES COMPROMETERSE**  
Donativos:

En los principales Bancos y Cajas de Ahorro, en las 72 Delegaciones de MANOS UNIDAS y en su Comité Ejecutivo.  
Misa del ayuno voluntario.  
El día 8 del actual, a las 8 de la tarde, en la Iglesia Parroquial de San Miguel, oficiada por el Obispo de la Diócesis.

**OFRECEMOS TRABAJO HOSTELERIA EN MADRID**

- Hombres jóvenes 18-24 años.
- Enseñamos oficio pizzero.
- Sueldo 79.000 ptas. y alojamiento durante el primer mes.
- Fácil y rápida promoción.

Para más información  
llamar al teléfono:  
(91) 534 45 08

**Si tiene un piso,  
ya tiene un crédito  
concedido**

Teléfono 91/544.69.65  
91/544.71.49

Restaurante

**La Criolla**

comunica a sus clientes, que finalizadas las vacaciones estaremos a su entera disposición  
**MAÑANA DIA 8 DE FEBRERO**



## SUCESOS

Una carta, única pista sobre su paradero

## Sin noticias sobre la persona desaparecida en Turégano

Continúa en paradero desconocido Pablo Agudiez Matey, que desapareció de su domicilio de Turégano el pasado día 28 de enero, sin que su familia haya vuelto a tener noticias suyas.

Agudiez salió de su domicilio a primeras horas de la mañana para trasladarse hasta Navalmanzano, donde se había hecho cargo hace pocas fechas de la dirección de la sucursal de una conocida entidad bancaria. Al parecer, en el mismo día de su desaparición vino a Segovia, donde se le pudo ver a las 11 de la mañana, ignorándose hasta el momento su paradero.

Pablo Agudiez tiene 34 años, está casado y tiene dos hijos de corta edad. Sus compañeros de trabajo en Turégano, donde estuvo trabajando en la misma entidad bancaria de la que ahora era director en Navalmanzano, se mostraron remisos a facilitar información a este periódico, apelando a la discreción del periodista y a que el asunto estaba siendo investigado por la Guardia Civil.

En Navalmanzano pocos detalles más nos pudieron ser facilitados. Puestos al habla con el encargado de la sucursal de esta entidad, nos dijo que llevaba menos de una semana como director de la misma hasta el momento de su desaparición. El en-

cargado de la sucursal no pudo añadir más detalles sobre su personalidad ya que, según sus propias palabras "le conocía de verle en Segovia haciendo alguna gestión en la central".

## UNA CARTA

Los familiares con los que EL ADELANTADO pudo contactar a lo largo de la mañana precisaron algunos detalles sobre su carácter. Uno de ellos, primo lejano de Agudiez, tras afirmar que le conocía muy poco, debido a la diferencia de edad que había entre ambos, declaró que era una persona "muy normal, algo tímido y desde que se casó, muy hogareño". Otro familiar suyo, desde Cantalejo, abundaba en el carácter tímido del desaparecido. "Los primeros días —dijo a EL ADELANTADO—, sí que seguí directamente la desaparición de mi primo, pero después lo dejé al enterarme que había dejado escrita una carta donde decía a su mujer y a sus hijos que se encontraba bien".

La denuncia de la desaparición de Pablo Agudiez fue cursada ayer en el puesto de la Guardia Civil de Turégano por abandono de domicilio, sin que desde allí nos fueran facilitados más detalles.

M. Galindo

## Robo en la Escuela Taller Municipal

La Escuela—Taller municipal ha sido objeto en la madrugada de ayer de un robo en el interior del edificio que ésta tiene en la calle Judería Vieja. Los ladrones se han apoderado de un ordenador y dos proyectos de diapositivas.

Otro robo se ha producido en un establecimiento industrial situado en la calle Grabador Espinosa, de la cual han sido sustraídos varios efectos por valor de 30.000 pesetas.

## ACTIVIDADES SINDICALES

## PROPUESTA DE ANPE

ANPE, Sindicato Independiente, nos remite nota en la que deja constancia de la propuesta que eleva al MEC en el sentido de denunciar que se pretenda regular el sistema de ingreso según la LOGSE sin haberse elaborado los diseños curriculares correspondientes; dice que el contenido de la prueba de conocimientos ha de referirse a los contenidos curriculares que deberán impartir los candidatos y a su dominio de los recursos didácticos y pedagógicos; que la prueba que se realice no debe ser eliminatoria; en el baremo total, la prueba ha de valer hasta un 40 por ciento, los servicios prestados en la enseñanza hasta un 35 y otros méritos, un 25%. Finalmente, ANPE exige que se convoquen plazas suficientes en las tres convocatorias para que puedan ocuparse por los actuales profesores interinos.

Por el Consejo del Poder Judicial

## Cándido Conde-Pumpido ratificado como presidente de la Audiencia de Segovia



Conde - Pumpido, tomó posesión de su cargo en diciembre de 1985

Cándido Conde-Pumpido Tourón, ha sido ratificado como presidente de la Audiencia Provincial de Segovia por el Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) que, ayer, renovó los cargos a 16 presidentes de audiencias cuyo mandato había concluido al llevar más de cinco años en el mismo.

Conde-Pumpido, con el que éste periódico no ha podido hablar hoy por encontrarse enfermo, tiene 41 años y tomó posesión de la presidencia de la Audiencia el 30 de diciembre de 1985.

Perteneciente a la Asociación Jueces para la Democracia, de tendencia progresista, antes de su traslado a Segovia ejerció como magistrado en la Audiencia Provincial de San Sebastián. La candidatura de Cándido Conde-Pumpido fue confirmada por 19 votos favorables de los 21 miembros que integran el CGPJ.

El pleno del CGPJ no llegó a un acuerdo para elegir al presidente de la Audiencia de Barcelona ni tampoco eligió al presidente de la de Guipuzcoa, quedando vacante la plaza de Lérida. Además del de Segovia, dentro de la Comunidad de Castilla y León, permanece en su cargo Jaime Tamara Fernández de Tejerina, titular de la Audiencia de Zamora.

## A la muerte de María Zambrano Segovia fue siempre un lugar en sus palabras

De Segovia decía recordar cada calle y cada casa y este recuerdo se ha mantenido vivo hasta su muerte. Recordaba, por ejemplo, que aquí había nacido su hermana Araceli "en el número 14 de la calle de La muerte y la vida". No deja de ser sorprendente si se tiene en cuenta que María Zambrano pasó aquí unos pocos años de su adolescencia; años, al parecer, decisivos. Ella no sabía, cuando volvió a España en el año 37 procedente de Chile donde habían trasladado a su marido, que el fin de la guerra iba a suponer el comienzo de una vida errante. París, La Habana, México, Roma y La Pièce, un pueblecito a orillas del lago Lemán, fueron algunos de los lugares que la acogieron y en ellos fue tomando cuerpo una obra de pensamiento fundamental, tan importante como poco conocida. En todos ellos intentó que la melancolía del exilio no mermara su energía y en todos ellos mantuvo vivo el recuerdo de la luz de Segovia que la había conquistado en sus años juveniles. Nadie como ella ha descrito esa luz y ese recuerdo en su siempre mencionado ensayo "Segovia, un lugar de la palabra" de su libro "España, sueño y verdad".

uno de los fundadores de la Universidad Popular, de la que la Academia es heredera.

Peor suerte corrió el título de hija adoptiva de la ciudad que el Ayuntamiento comenzó a tramitar en noviembre de 1984. La propuesta chocó como suele ocurrir contra la ignorancia y algunos concejales se opusieron prudentemente porque no sabían quién era esa señora.

En este contexto cobra relevancia una frase que le dijo a González de la Torre el 27 de diciembre pasado cuando el pintor venía a pasar unos días de vacaciones: Si vas a



María Zambrano

Aquí, sin embargo, fue una gran desconocida. En octubre de 1984 la Academia de San Quirce le concedió el título de académica de mérito, ocupando el puesto que dejara vacante al morir el músico Agapito Marazuela. La propuesta partió de dos académicos correspondientes: el pintor Jesús González de la Torre, con quien mantuvo hasta el final una estrecha amistad, y el escritor Luis Martínez Drake. La petición fue avalada por los académicos de número Mariano Grau, Luis Felipe Peñalosa y Francisco de Paula Rodríguez. El título no fue entregado oficialmente nunca. La vinculación de María Zambrano con la Academia tenía además un aspecto sentimental. Su padre, el pensador y pedagogo Blas José Zambrano García había sido

Segovia dile buenos días de parte de María Zambrano a esa ciudad a la que quiero aunque no haya nacido en ella, y a San Juan de la Cruz que voy a decir...". Todo estaba dicho ya.

Los filósofos, como los poetas no tienen patria. Porque ésta es, si acaso, su pensamiento, su palabra y su luz. La de María Zambrano iluminó el camino y lo seguirá haciendo porque esa fue su máxima aspiración y en ello estuvo trabajando hasta el final. "Claros del bosque", "Senderos", "Hacia un saber sobre el alma" "Algunos lugares de la pintura" y tantos otros títulos son su testamento. Sólo ahí se encuentra.

Angélica Tanarro

## Junta de Castilla y León

CONSEJERIA DE CULTURA Y BIENESTAR SOCIAL  
CONSEJO AUTONOMICO DE COLEGIOS DE ENFERMERIA  
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

## CURSO DE SUPERVISION DE ENFERMERIA

FECHAS: Marzo a Mayo.

HORAS LECTIVAS: 100.

NUMERO DE ALUMNOS: 40.

REQUISITOS: Diplomados en Enfermería.

LUGAR DE CELEBRACION: Burgos.

SOLICITUDES: INSTANCIAS CON CURRICULUM y documentación acreditativa compulsada de los méritos que se alegan.

DIRIGIDAS A: Presidente del Consejo Autonómico de Colegios de Enfermería, calle Santuario, 8 - entreplanta. 47002 Valladolid.

PLAZO DE PRESENTACION DE SOLICITUDES: Hasta el día 19 de Febrero.

LA SELECCION SE HARA EN DOS FASES:

- Currículum.
- Prueba psicotécnica



## CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE SEGOVIA

## INFORMACION

El B.O. de Castilla y León, en su número 19, de 28 de enero pasado, publica ORDENES DE LA CONSEJERIA DE ECONOMIA y HACIENDA, de fecha 25-1-91, sobre SUBVENCIONES para:

- ACTIVIDADES DE PUBLICIDAD Y PROMOCION COMERCIAL.
- PROYECTOS DE INVERSION EN ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES
- ADQUISICION DE MATERIAL INFORMATICO.
- ORGANIZACION DE CERTAMENES FERIALES E INVERSION EN RECINTOS FERIALES

Segovia, 7 de febrero de 1991

EL PRESIDENTE, Octavio Palomo del Pozo



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

**Viernes 8 de febrero**

Van 39 días; faltan 326  
Sol: De 8,18 a 18,41 horas

## SANTORAL

Santos: Jerónimo, Emiliano y Juan de Mata.

## PENSAMIENTO

"Cualquiera que a los sesenta años pueda hacer lo que hacía a los veinte, no hacía gran cosa en aquel entonces" (Jimmy Townsend)

## FARMACIAS DE GUARDIA

Barbero de la Serna. José Zorrilla, 45.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**70.375**

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 674,9 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura máxima: 7,6º.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 671,6 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura mínima: 0,9º.  
Lluvia recogida: 3,5 litros m².  
Temperatura a las 9: 0,9º.

\*\*\*

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

## CINE

Sala Miró.-- 7,30 y 10,30:  
"Muñeco diabólico 2". Último día.

Sala Zuloaga.-- 7,45 y 10,45:  
"Aracnofobia". Último día.



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

María José Gómez Redondo, fotografías. Hasta el 19 de febrero.

COLEGIO DE ARQUITECTOS

Fotografías del grupo Free Form, organizada por el Instituto Británico en Segovia. Hasta el 8 de febrero.

EN LA ALHONDIGA

Retratos en el Carnaval. Realizados por Alfonso Herranz.

Hasta el 11 de febrero. Patrocina el Excmo. Ayuntamiento de Segovia y colabora la Junta de Castilla y León.

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Mañana, viernes, será inaugurada una exposición de acuarelas del pintor segoviano Alfonso de Castro. La muestra recogerá un total de 32 obras y permanecerá abierta hasta el próximo día 24, en horas de visita según el horario acostumbrado en las salas del Torreón de Lozoya.

DE CHRISTIAN HUGO MARTIN EN AVILA

El joven pintor segoviano Christian Hugo Martín, ha inaugurado una muestra de sus últimas obras en Avila. La exposición, que permanecerá abierta hasta el día 22 próximo, se ofrece en el Torreón de los Guzmanes, organizada por la Comisión de Cultura de la Diputación de Avila.

EN EL HOTEL ACUEDUCTO

Exposición de objetos de arte y antigüedades. Hasta el 9 de febrero.

**1X2**

APUESTAS DEPORTIVAS

**Lotería Primitiva**

**Bonos de Loto de Lotería Primitiva**

**Abónese a ganar**

## CULTOS

EUCARISTIA  
POR "MANOS UNIDAS"

Mañana, viernes, a las 8 de la tarde y en la iglesia parroquial de San Miguel, tendrá lugar la Eucaristía que todos los años celebra la Campaña contra el Hambre "Manos Unidas", con motivo del día del ayuno voluntario. Será oficiada por el obispo, Mons. Antonio Palenzuela, y se invita a todos los segovianos para ofrecer una oración por la paz y los países del Tercer Mundo.

## ENSEÑANZA

RECOGIDA DE TITULOS  
EN E. P. DE ADULTOS

Centro de Educación Permanente de Adultos.-- Se comunica a los alumnos de este centro que obtuvieron el título de Graduado Escolar en el curso 89-90, que pueden pasar a recoger dicho título.

Igualmente se recuerda a los alumnos de cursos anteriores, que tenemos archivados sus títulos en espera de que vengan a recogerlos.

## CONFERENCIAS

SOBRE SAN JUAN  
DE LA CRUZ

Mañana, viernes, en la sala de conferencias del Torreón de Lozoya, de Caja Segovia, nueva conferencia con motivo del centenario de la muerte de San Juan de la Cruz. Estará a cargo de Marciano Cuesta Polo, profesor de Literatura, que disertará sobre el tema "El fraile de los dos misterios". Comenzará a las 8 de la noche.

## AVISOS

GANVAM INSISTE  
SOBRE LOS IMPUESTOS

Durante el último comité ejecutivo celebrado en la Asociación Nacional de Vendedores de Vehículos a Motor (GANVAM), entre otras decisiones adoptadas, tomó el acuerdo de dirigirse nuevamente a la Administración, solicitando reconsiderare su postura con objeto de reducir el elevado tipo de IVA que está soportando el automóvil y a la vez, disminuya los altos costes de financiación, para intentar paliar la difícil situación que atraviesa el sector como consecuencia de la recesión en las ventas.

## HOMBRE

Se necesita ADMINISTRATIVO, entre 24-30 años, con 2 años experiencia en el sector de la construcción

- CONOCIMIENTOS
- Estudios BUP, COU o FP.
  - Manejo ordenador
  - Carnet conducir
  - Servicio militar cumplido

Interesados concertar entrevista por la tarde al teléfono 436695

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SE REGLAMENTA EL ESTABLECIMIENTO DE NUEVAS FARMACIAS

Madrid.- El "Boletín Oficial del Estado" publica hoy, entre otras, la siguiente disposición:

Gobernación.- Decreto por el que se reglamenta el establecimiento de nuevas farmacias. En los términos municipales de más de 100.000 habitantes se autorizarán únicamente cuando la distancia de las ya existentes no sea inferior a 250 metros, teniendo en cuenta los edificios habitables, con excepción de los públicos, calles, pasos, jardines y otros espacios libres urbanos.

En los términos de 50.000 habitantes, la distancia será de 200 metros.

En los de 5.000 y 10.000, la distancia será de 150 metros, sin que el cupo total de las establecidas exceda de una farmacia por cada 5.000 habitantes.

En los demás términos no se autorizará el establecimiento de más farmacias que las que correspondan al número de plazas de inspectores farmacéuticos.

Para la apertura de una farmacia será preciso acreditar por medio de un certificado del Colegio Oficial de Farmacéuticos el cumplimiento de lo anteriormente dispuesto, salvo la excepción que se establece.

GRACIAS  
ESPIRITU SANTO  
por la gracia alcanzada  
R.M.F.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



XX ANIVERSARIO  
DEL SEÑOR

**D. Martín González-Calero Márquez**

Y SU ESPOSA

**D.ª Ascensión González Escolar**

Que fallecieron en Segovia el año 1971

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

La misa que se celebre, mañana, día 8, a las 8,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicada por el eterno descanso del alma de los finados.

**Su hijo, Martín González-Calero González, y demás familia,**

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.



PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D.ª Rosario Pérez Martín**

Falleció en Segovia  
el día 7 de febrero de 1990

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 8, a las 7,15 de la tarde, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

**Su desconsolado esposo, Estanislao Lozano Morejón; hija, María Angeles Lozano Pérez; hijo político, Juan Sacristán Sanz; nietos, Juan y María Angeles; hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

Agradecerán la asistencia.



Mañana en Segovia

## Aznar y De Lucas se reunirán con cargos electos del P.P.

El presidente del P.P., José M<sup>a</sup> Aznar, a quien acompañará el candidato de los populares a la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, se va a reunir mañana en Segovia con los cargos electos de su partido, donde, entre otros aspectos, se perfilará la elaboración de listas y el programa para las próximas elecciones municipales y autonómicas del 26 de mayo, según fuentes del P.P.

Antes de la reunión con parlamentarios, alcaldes, concejales y diputados provinciales, que tendrá lugar en el hotel Acueducto, a las 20.00 horas, Aznar y Lucas ofrecerán una conferencia de prensa. Dentro de la precampaña, en breve, está prevista la visita a Segovia del diputado Luis Ramallo y, según las mismas fuentes, habrá un constante "goteo" de visitas de altos cargos del P.P.

Asociación "María del Salto"

## Manuel González Herrero habló del significado de Santa Agueda

Coincidiendo con la festividad del día, Santa Agueda, la Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios "María del Salto" organizó una conferencia que versó sobre el significado de esa celebración. El decano del Colegio de Abogados de Segovia, Manuel González Herrero, fue el encargado de ofrecer esta charla a la que asistieron numerosas asociadas que llenaron el salón de actos del Servicio Territorial de Cultura.

A varios datos históricos estuvieron dedicados los primeros comentarios del sr. González Herrero, que se remontó al año 1227 en el que consta la celebración en honor a Santa Agueda de la misma forma que hoy se hace en Zamarramala (por excelencia), Segovia capital y otros puntos de la provincia. Pero, amén de lo histórico o puramente festivo, el

conferenciante propuso hacer una reflexión que aproxime a comprender esta fiesta. ¿Hay opresión social sobre la mujer? ¿Debe la mujer ser liberada? La respuesta la dio mediante una afirmación que oyó en un congreso en Salónica: "La mujer ha sido siempre para el hombre su animal doméstico, unas veces su animal de lujo y otras su animal de carga, pero nunca su igual". La discriminación femenina también está latente en la Biblia: "no codiciarás la casa de tu prójimo, ni su mujer, ni su asno...". El mismo San Pablo afirmó en una carta a los Corintios que "no fue creado el hombre para la mujer sino la mujer para el hombre".

Sobre la mujer siempre ha gravitado algo directamente relacionado con el pecado y el mal, dijo el sr. González Herrero. Sin embargo, el Cristianismo quiere romper con esos viejos principios proclamando la igualdad esencial del género humano; Jesús de Nazaret se relaciona igual con hombres que con mujeres, con mujeres pecadoras, pero el ideal cristiano de igualdad nunca se ha cumplido y la subordinación de la mujer está, aunque atenuada, en la misma Iglesia al excluirla del sacerdocio.

La oportunidad y "permiso" que concedieron los fueros castellanos (caso del Fuero de Sepúlveda) a las mujeres para participar en la sociedad fueron un intento de acabar con todo antifeminismo y la celebración de la fiesta de Santa Agueda sigue constituyendo un intento más de querer hacer un poco de justicia con la mujer que "durante un día tiene los poderes dulcemente cedidos por los que realmente mandan", dijo el conferenciante.

Para finalizar, el sr. González Herrero lanzó una nueva pregunta: ¿Por qué son las mujeres casadas las que enarbolan como su bandera a Santa Agueda, una joven que dio su vida por preservar su virginidad frente a las opresiones del tirano?; su respuesta no se hizo esperar: "porque las mujeres casadas son las que mayor opresión sufren".

El decano del Colegio de Abogados finalizó la charla haciendo una reflexión sobre las connotaciones del mando, del poder, y llamó a un común camino entre el hombre y la mujer: "la Humanidad tiene dos alas: una masculina y otra femenina; sólo batiendo las dos a la vez la especie humana podrá ascender a su liberación".



PEÑALOSA

Esta es una de las últimas perspectivas que todavía pueden apreciarse de parte del bello ábside de la iglesia de la Trinidad. La instalación del polémico tejado, al que ya nos hemos referido en ocasiones anteriores, y del muro de cerramiento de la nueva sala que cubre aquél, ocultarán en casi su totalidad lo poco que era visible del ábside a través de la verja protectora del patio que separa la iglesia del Colegio Universitario "Domingo de Soto"

## Representación segoviana en el XXII Encuentro Estatal de Vecinos

En Cuenca --como ya anunciamos-- se ha desarrollado, con asistencia de 400 delegados de las federaciones vecinales de toda España, entre ellas la de Segovia, el XXII Encuentro Estatal de Vecinos. La organización CAVE está integrada por 70 federaciones, que representan a 1.840 asociaciones de vecinos. En el curso de las jornadas de trabajo, a algunas de las cuales asistieron las primeras autoridades

conquenses, se estudiaron diferentes ponencias, la modificación de estatutos, la designación de Badajoz como sede de la próxima asamblea y la composición de la junta directiva, que ahora forman Margarita Rodríguez, como presidenta; vicepresidente, Antonio Murillo; secretario, Fernando Martos, y tesorero, Joan Font, además de siete vocales.



### Excma. Diputación Provincial de Segovia

#### ANUNCIO DE CONTRATACION DIRECTA

**OBJETO DEL CONTRATO:** Obras de "Mejora del firme del camino de Escalona a Mozoncillo".

**TIPO DE LICITACION:** 22.908.522 pesetas.

**GARANTIA DEFINITIVA:** 4% del tipo de licitación.

**PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES:** Hasta el día 13 de febrero de 1991, de 9 a 13 horas en el Negociado de Contratación.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia n.º 13, de 30 de enero de 1991.

Segovia, 4 de febrero de 1991.

EL PRESIDENTE:  
Francisco Javier Reguera García.

EL SECRETARIO GENERAL:  
Ramón Huerta Huerta.

## AL AIRE DE LA CALLE

### PLAZA ALTO DE LOS LEONES

Hay que esperar a ver cómo queda resuelta la nueva planificación de la plaza Alto de los Leones; hasta ese momento nada se puede decir. Pero si aludimos a las obras que en ella se vienen realizando es porque algunas personas que viven en ella y en sus inmediaciones creen —y así nos lo manifiestan— que se va a rebajar sensiblemente el espacio destinado a automóviles, cuando aquella plaza es lugar de concentración de muchos de éstos. Adelantándonos un poco a lo que pueda pasar, hay que insistir en que aquí todo se vuelve prohibir y regular, pero no facilitar aparcamientos.

### PANCARTAS

El Ayuntamiento, o al menos lo dice su alcalde, quiere convertir a Segovia en una ciudad cultural.

Pero para lograrlo habrá que empezar desde ya a tomar decisiones en muchos casos. Por ejemplo, en el tema que tantas veces traemos aquí de las pancartas, que suelen ser antiestéticas pero que se autoriza su colocación y parece que nunca se marca fecha de retirada. Lamentable. ¿Y así va una ciudad monumental hacia la cultura? Aparte, claro está, de las pintadas, la suciedad de calles y plazas...

### TRAFICO

No hacemos ninguna alusión. Sólo recogemos algo leído en otros periódicos: El Patronato de la Alhambra y del Generalife cerrará al tráfico rodado el recinto interior del monumento a partir de este mismo mes. Dicen que así se ayudará al visitante "a comprender mejor el monumento".

Está visto que el acueducto "nunca será comprendido".



## CUELLAR

## Las amas de casa celebraron a Santa Agueda

J.P.Q.

A pesar de la poca participación que suele mostrarse en ocasiones ante fiestas de inminente tradición, no ocurre así con la festividad de Santa Agueda. Al igual que en muchas localidades de la provincia, las Amas de Casa de Cuéllar festejaron a su patrona. La participación a los diferentes actos programados fue masiva, contándose entre las asistentes mujeres de todas las edades.

Posiblemente la noche anterior más de una aleccionó a los restantes miembros de la unidad familiar, especialmente varones, a como cumplir al día siguiente con las labores del hogar, a parte de las del trabajo. Es de suponer que tanto la gamuza como la escoba, la fregona y los demás complementos de la cocina cumplieron su misión diaria en las manos que ese día lo estaban manejando. Deberían comprender

que la responsable habitual se encontraba como cada año acompañando a Santa Agueda.

Cumplido esto, el programa se inició con una misa en honor a la santa y posterior procesión acompañada de música por la dulzaina y el tamboril. En esta participaron numerosas mujeres ataviadas con el traje regional presididas por su mayordoma de turno, elegida esta en el sorteo celebrado en la misma fiesta el año pasado.

Al término del recorrido en el que las andas de Santa Agueda pasan prácticamente por hombros de cuantas a la procesión se suman, optaron por reunirse en un almuerzo de hermandad.

Al baile que siguió al suculto se sumaron otras cuantas aguederas. Y así transcurrió un año más el tan señalado Día de las Mujeres, ese en el que tienen justificado el "ni barro, ni friego y además ordeno y mando".

## ESCARABAJOSA DE CABEZAS

## Pasados dieciocho años, se recuperó la fiesta de las águedas

PEDRO MERINO

La Asociación de Consumidores y Usuarios de la localidad se ha propuesto recuperar la fiesta de Santa Agueda, después de que hace 18 años se suspendiera por falta de nuevas mujeres casadas que la sirvieran y de los impedimentos de las actuales circunstancias que se viven.

Aunque ningún año se dejara de decir una misa a la santa, y otra por las difuntas cofrades, el carácter folklórico se había perdido y esto es lo que se procura reimplantar. Para ello se organizó un programa de actos. El día de la fiesta, por la mañana, misa solemne y procesión

con la santa, luciendo las mujeres el típico traje de segoviana y después ronda de aperitivos por los bares del pueblo.

Por la tarde a las seis, y al toque de campana, reunión de las participantes que se dirigieron al Ayuntamiento donde las obsequiaron con vino y galletas, trasladándose seguidamente al salón municipal de las escuelas para degustar el refresco que tenía preparado la Asociación y participar en un animado baile público de dulzaina y tamboril, que se celebró zarandeando al compás de la música los manteos del típico traje.

Al día siguiente hubo misa por los difuntos del pueblo.

## La fiesta de Santa Agueda se va superando

ABEL PECHARROMAN

En crónica de no hace muchos días, comentábamos los preparativos de esta simpática fiesta, en la que nos hemos encontrado de lleno entre estas encantadoras y divertidas cofrades de la santa. Hablamos con la alcaldesa, Mercedes López y sus damas o acompañantes, Amalia Sombrero y Marciana Sanz.

- Marciana, ¿qué opinas tú de vuestra fiesta si la comparamos con la famosa de Zamarramala?

- Que no tiene que envidiar en nada a la de ese pueblo. Lo que pasa es que aquí no vienen "grandes personajes" como allí van, pero todo llegará. Ya ves que cada año somos más y mejor gente.

- Este año sois 50, pero podríais ser más.

- Podrían ser y lo serán, porque ven que es una fiesta de la que participa todo el pueblo por la música y nuestra alegría.

- ¿Cómo se arreglan en casa hoy que vosotras no estáis?

- Dejamos todo hecho el día antes. Si algo falta os lo hacéis vosotros así os dáis un poco cuenta lo inútiles que sois. ¿Esta claro?

- Vamos con la otra dama, Amalia Sombrero. ¿Cómo resultó la fiesta este año?

- Cada vez mejor, lo puedes comprobar tú mismo.

- ¿Es cierto que en este día mandáis "del todo" vosotras en casa?

- Bueno, eso se dice. Lo que sí es cierto es que hacemos algo que otro día del año no es costumbre. Este día somos más independientes.

- ¿Aumenta o disminuye la fiesta y la alegría entre vosotras?

- Cada año hay mejor ambiente. Todo sale mejor como ya te ha dicho Marciana. Pedimos también a los transeúntes y siempre nos dan algo. Con esta ayuda la fiesta no nos sale muy cara.

- Nos acercamos a la alcaldesa. Está guapísima. Ella cierra nuestra entrevista, Se la ve contenta y feliz.

- Mercedes, ¿qué se siente al tener en tus manos el bastón de mando?



- Te hace mucha ilusión. Todas queremos algún día ser "alguien"... salir de lo rutinario. En cuanto a mandar se refiere, a mi marido sí le ha afectado bastante, ya que se fue a Segovia ese día.

- No participamos los hombres en vuestra fiesta.

- Se tiene la costumbre que esta fiesta sea sólo de las mujeres y no estaría mal que acompañasen los maridos también.

- ¿Que dirías como alcaldesa a las gentes de Olombrada?

- Que se animen y no se pierdan estas fiestas. No debemos dejar que mueran del todo los pueblos.

Es la opinión de estas bellas mujeres que comparten las 47 restantes que forman la Cofradía de Santa Agueda y que, ataviadas con el clásico traje regional, han puesto una nota de alegría en las calles y en los corazones de las gentes de Olombrada.

## CANTALEJO

## Se celebró el Día Escolar de la No Violencia y la Paz

MIGUEL ANGEL

Como ya viene siendo habitual durante los últimos años, se celebró el Día de la No Violencia y la Paz a nivel escolar exclusivamente, con diversos actos iniciados en el patio del colegio público "José María Pemán", donde los participantes leyeron algunos manifiestos a favor de la paz y la no violencia y, en contra del actual conflicto del Golfo Pérsico.

Posteriormente se representó en el centro cultural "José Rodao" la obra "Pic-nic", en la que su autor Fernando Arrabal ridiculiza las guerras con su teatro absurdo. Zepo es un joven soldado que se encuentra en el frente sin saber por qué. Está solo y tiene miedo. Sus padres vienen a visitarlo y captura a un prisionero del que se hace amigo. Cuando todos convencen al capitán para parar la guerra y están brindando por la paz son ametrallados finalizando así la obra.

Los actores fueron Alvaro, Patricia, María, Carolina, María Eugenia, Alicia, Marta y Rocío, todos ellos alumnos y componentes del Grupo de Teatro del Colegio "Calvo Sotelo" de Segovia y el público asistente que cubría totalmente el aforo se divirtió muchísimo con la puesta en escena de esta obra y del tratamiento especial que Arrabal hace de los conflictos bélicos.

## FIESTA DE CARNAVALES

Con motivo de la celebración de los tradicionales Carnavales, el Ayuntamiento de la ciudad en colaboración con la Diputación Provincial y los CEAS, ha organizado un gran baile de disfraces que se celebrará el próximo sábado desde las 23 horas hasta las 4 horas de la madrugada en la plaza de España a cargo de la orquesta "Dominó", aunque en caso de que el tiempo sea desapacible este acto se celebrará en el pabellón municipal "Las Adoberas".

Posteriormente, el martes día 12, a partir de las 21 horas tendrá lugar en la misma plaza citada anteriormente, un gran concurso de disfraces con premios de 30.000, 20.000 y 10.000 pesetas, respectivamente, para los tres primeros clasificados. La inscripción para poder participar en el concurso se podrá hacer en el propio Ayuntamiento desde las 18 horas hasta las 20 horas.



Junta de  
Castilla y León

Delegación Territorial  
Servicio Territorial de Medio Ambiente  
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,  
SESION DE 18 DE ENERO DE 1991

## ANUNCIO

## INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN CHAÑE

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 85 y 86 de la Ley del Suelo y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Nave agrícola, en la carretera de Fresneda, del término municipal, promovida por D. Juan Manuel Cocero Alonso.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, Plaza Alhóndiga, n.º 4, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.



Junta de  
Castilla y León

CONSEJERIA DE CULTURA Y BIENESTAR SOCIAL  
CONSEJO AUTONOMICO DE COLEGIOS DE ENFERMERIA

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

## CURSO DE DIRECCION DE ENFERMERIA

FECHAS: Marzo a Julio.

HORAS LECTIVAS: 180.

NUMERO DE ALUMNOS: 35.

REQUISITOS: Diplomados en Enfermería que hayan realizado el curso de Supervisión o estén en posesión del título de Supervisión.

LUGAR DE CELEBRACION: Valladolid.

SOLICITUDES: INSTANCIAS CON CURRICULUM y documentación acreditativa compulsada de los méritos que se alegan.

DIRIGIDAS A: Presidente del Consejo Autonómico de Colegios de Enfermería, calle Santuario, 9 - entreplanta. 47002 Valladolid.

PLAZO DE PRESENTACION DE SOLICITUDES:  
Hasta el día 19 de Febrero.



## El consejero de Economía atribuye a "un interés electoralista" las acusaciones del PSOE

Pérez Villar niega cualquier irregularidad en la concesión de subvenciones a la minería

Valladolid (Ical).-- El consejero de Economía, Miguel Pérez Villar, manifestó ayer que de haber existido irregularidades en la concesión de ayudas a la minería "no será responsabilidad del consejero, sino a las direcciones generales que tramitan los expedientes", aunque aseguró que no se ha dado este caso, ya que todos los expedientes han sido fiscalizados, y afirmó que "el acierto en la política minera de la Junta ha sido contundente". Pérez Villar hizo estas manifestaciones en una rueda de prensa convocada para salir al paso de las acusaciones realizadas por el Partido Socialista en el voto particular que presentará en las Cortes al dictamen de la comisión investigadora de la minería, en el que se denuncian diversas irregularidades en la tramitación y resolución de los expedientes de ayuda.

El consejero, que acudió acompañado de los altos cargos de su departamento, acusó al PSOE de electoralista y manifestó que este partido había hurtado el debate de la Cámara legislativa al haber filtrado el resultado de la investigación a los medios de comunicación antes del debate plenario, vulnerando el reglamento de las Cortes.

El titular de Economía rechazó las acusaciones del grupo socialista, que a su juicio sólo tienen objetivos electoralistas y se aprovechan de la inmunidad parlamentaria "de la que yo no dispongo", aunque

afirmó que no renunciaría a ejercer las acciones legales que estime convenientes.

Pérez Villar afirmó que existía un criterio claro en la política de la Consejería: "Creo en la economía de mercado y creo que quien mejor conoce la empresa es el empresario que sabe perfectamente lo que está solicitando y el porqué de su inversión". Asimismo, afirmó que su único error había sido criticar a la Administración Central por la discriminación de que es objeto la minería de Castilla y León "porque lo que ella quiere hacer es cerrarla y yo pretendo mantenerla".

El incidente surgió tras pedir Luis Cid a los diputados centristas que ocuparan unos escaños distintos a los ocupados en la anterior legislatura, junto a los socialistas. También preguntó dónde quería sentarse al "tránsfuga", que permanecía de pie, momento en el que varios de los presentes gritaron "en la calle". En ese revuelo, se escuchó el grito de "sinvergüenza" en boca de Tomás Gallego.

Luis Cid requirió entonces la presencia policial dado que el diputado socialista se negaba a abandonar la sala. Posteriormente, se marchó acompañado de los diputados del PSOE y CDS. Tras una interrupción de 30 minutos, se reanudó la sesión con la única presencia de los diputados de Alianza Popular.

## CC.OO. propone a UGT el desarrollo de la unidad de acción sindical en Castilla y León

Valladolid (Ical).-- La Unión Regional de CC.OO. ha propuesto a UGT fijar la fecha para una reunión en la que se aborde el proceso de negociación colectiva a llevar a cabo en Castilla y León durante este año, dentro del compromiso de unidad de acción acordado por los dos sindicatos mayoritarios.

El secretario regional de CC.OO. Javier Fernández ha enviado una carta al coordinador general de UGT en Castilla y León, Alfonso Maroto, en la que propone que se fije la fecha para que ambas ejecutivas desarrollen el compromiso de unidad de acción sindical en la negociación colectiva de este año, según el acuerdo alcanzado el pasado 21 de enero por confe-

deraciones de estos sindicatos.

Fernández, considera el compromiso suscrito por los órganos nacionales de CC.OO. y de UGT como "importante y positivo" para la región ya que afecta a todas las empresas y sectores productivos de Castilla y León y será la base para la negociación de los convenios colectivos durante este año.

Para afrontar con garantías el proceso de negociación colectiva, que para CC.OO. será "difícil" para todos los trabajadores de la región, este sindicato invita a la UGT a celebrar cuanto antes una reunión que fije cuanto antes el marco de la unidad de acción de ambos sindicatos.

## El CDS pide que la Oficina del Defensor del Soldado se instale en Castilla y León

Valladolid (Ical).-- El grupo parlamentario del CDS en las Cortes de Castilla y León ha presentado una proposición no de ley para que dentro de los presupuestos comunitarios se establezca una partida para subvencionar la instalación en la comunidad autónoma de la Oficina de Defensor del Soldado.

El CDS propone que la Oficina del Defensor del Soldado, como entidad privada y sin ánimo de lucro que presta servicios de asesoramiento e información a jóvenes en edad militar, pueda beneficiarse de las subvenciones establecidas por la Junta para este tipo de asociaciones, con lo que permita que esta entidad abra una oficina específica que actúe en el marco territorial de la comunidad.

## Fomento destina 160 millones para subvencionar al sector turístico

Valladolid (Ical).-- La Consejería de Fomento del Gobierno regional ha convocado las ayudas al sector turístico, que este año tienen una dotación total de 160 millones de pesetas, a las que se pueden acoger las actividades de promoción del turismo escolar y los centros de iniciativas turísticas y patronatos de turismo.

Para la línea de ayudas para promoción del turismo escolar se des-

tinan 40 millones, que cubren los gastos de viajes escolares a los colegios que lo soliciten, a razón de 80 pesetas por kilómetro y mil pesetas por alumno.

Una segunda línea de ayudas se destina a la realización de cursos y actividades de formación ocupacional en el sector turístico, dotada con 30,7 millones de pesetas, que permitirá firmar convenios entre la Junta y las empresas que organicen estos cursos para desempleados de larga duración y demandantes del primer empleo.

Otros 42 millones se destinan a ayudas financieras a los centros de iniciativas turísticas de la región, a los que se exige la realización de actividades de promoción, que serán subvencionadas hasta el 70 por ciento del presupuesto aprobado.

## Jornadas de historia sobre Burgos y América

Hoy jueves dan comienzo las I Jornadas de Historia sobre Burgos y América, organizadas conjuntamente por el Área de Historia de América del Colegio Universitario de Burgos-Universidad de Valladolid y la Caja de Ahorros Municipal, y que cuentan con el patrocinio de esta última entidad.

Eminentes catedráticos y profesores pertenecientes a varias universidades españolas, así como académicos e historiadores, analizarán a lo largo de estas jornadas diferentes aspectos políticos, sociales y económicos relacionados con el hallazgo del Nuevo Mundo, haciendo especial referencia a la importancia de los burgaleses dentro de la labor llevada a cabo por España en América.

## Castilla y León, Asturias y Cantabria no lograron ningún acuerdo en la protección de los Picos de Europa

León (Ical).-- Los consejeros de Medio Ambiente de las comunidades autónomas de Castilla y León, Asturias y Cantabria se reunieron ayer en León para intentar llegar a un acuerdo sobre la fórmula de protección de los Picos de Europa, pero no se logró ningún avance sobre las posturas que se mantienen hasta ahora.

Asturias y Cantabria mantienen que la fórmula adecuada por la gestión conjunta de la zona es la de parque natural, es decir, aquella en la que participan las comunidades

autónomas implicadas, coordinadas en su actuación por el Estado. El consejero de Medio Ambiente de Castilla y León, José Luis Sagredo, reiteró su postura contraria a la participación del Estado en la gestión del espacio protegido.

Los tres consejeros reiteraron la voluntad de las tres comunidades de trabajar juntas en la protección del espacio natural, aunque sin llegar a un acuerdo sobre la fórmula que se adoptará. En opinión de Sagredo, la participación del Estado en la gestión supondría una dejación de las competencias y respon-

sabilidades de las comunidades autónomas. Los representantes de las tres comunidades volverán a reunirse a finales de este mes para tratar de avanzar en un acuerdo.

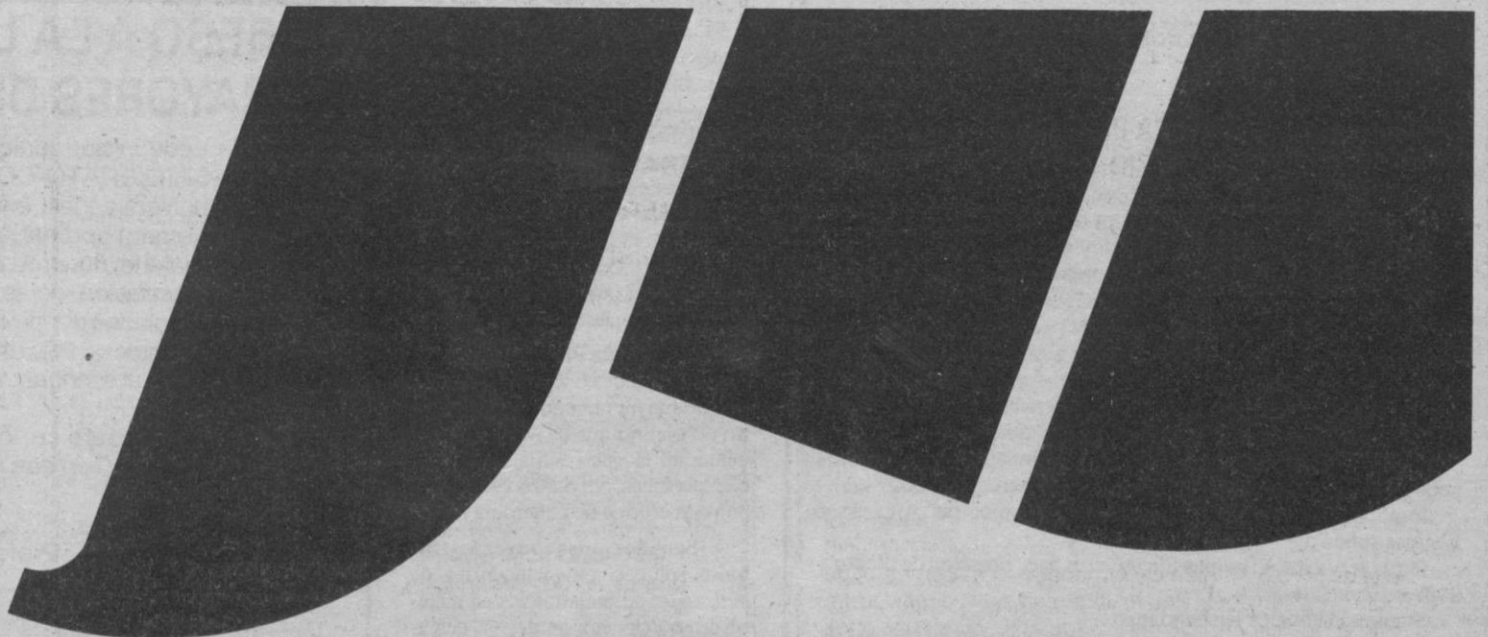
El consejero asturiano, Bernardo Fernández, declaró que había una coincidencia en el objetivo de las tres autonomías, el proteger de forma eficaz el espacio natural y garantizar la participación de las comunidades autónomas; pero había discrepancias a la hora de determinar la fórmula jurídica a utilizar.

### OCASION:

VENDEMOS FURGONETAS  
**CITROËN C15**  
en gasolina y diesel

Inmejorable estado. "Garantizadas".

CITROËN. Cerezo de Abajo.  
Teléfono 55 50 11





## González no dará información del apoyo logístico español a las fuerzas multinacionales

Madrid.— El presidente del Gobierno Felipe González, asegura que no dará información sobre las características del apoyo logístico que España presta a las fuerzas multinacionales que intervienen directamente en la guerra del Golfo salvo que se ponga en cuestión la cohesión parlamentaria alcanzada, que considera fundamental. En una entrevista concedida al diario "La Vanguardia", Felipe González afirma que el límite del apoyo logístico es el que establece la ley y las propias posibilidades de España. "Nosotros no aceptamos que por nuestro territorio pase armamento nuclear, pero eso está ade-

más excluido porque la coalición ha decidido no emplear este tipo de armamento", añade.

El presidente rechaza en la entrevista que el objetivo de la guerra vaya más lejos que lo que autoriza la resolución 678 de la ONU, es decir, la liberación de Kuwait, y, aunque reconoce que la perspectiva del conflicto no era "de siete días, sino de bastante más tiempo", se muestra convencido de que la guerra será "relativamente corta", porque "los propios soldados iraquíes sobre el terreno, con problemas logísticos, alimenticios, de abastecimiento de agua, no podrán aguantar mucho tiempo".

## La demanda de agua mineral de los aliados en el Golfo supera la capacidad de producción de las empresas españolas

Barcelona.— Los principales grupos españoles de agua mineral embotellada, Fontvella, Vichy Catalán y Lanjarón, han rechazado durante los últimos meses varios pedidos solicitados para las tropas aliadas destacadas en el Golfo Pérsico al no tener capacidad de producción suficiente.

Fontvella, líder en la venta de agua mineral embotellada en España, rechazó entre los pasados meses de octubre y diciembre varios pedidos solicitados a través de empresas de exportación e importación. Este grupo, que acapara el 38 por ciento del mercado español de agua mineral con una producción de un millón de litros diarios, recibió a finales del pasado año encargos de 30 millones de botellas en un sólo pedido o de 500.000 botellas diarias durante seis meses, confirmaron a Efe fuentes de la compañía.

Estos pedidos, que se concentran especialmente en el pasado mes de noviembre, procedieron principalmente de Arabia Saudí, Estados Unidos, Francia e Italia y fueron gestionados por empresas especializadas en negocios de importación y exportación.

No obstante, hace diez días esta

empresa recibió otro pedido destinado a Arabia Saudí por parte de una sociedad comercial española, demanda que tampoco fue atendida. Las mismas fuentes indicaron que "ante estas demandas podríamos haber dado un golpe comercial, pero por motivos de estrategia de mercado decidimos seguir enfocando nuestra producción hacia la demanda interna".

La empresa Lanjarón, con sede en Granada, ha recibido desde el pasado 15 de enero, fecha en que expiró el ultimátum de la ONU a Irak, varios pedidos a través de empresas intermediarias de "trading", que han sido rechazados por los mismos motivos, según fuentes del departamento de ventas.

Por su parte, fuentes del grupo Vichy indicaron no haber efectuado tampoco ninguna exportación a países relacionados con el conflicto del Golfo.

Según el presidente de la Asociación Catalana de Envasadores de Agua Mineral, Antoni Gómez, uno de los principales problemas con que se encontraron estas empresas fueron los altos costes en el transporte y en el cambio de etiquetaje que comportaban satisfacer esta demanda.

Según el informe del Banco de España

# La economía española creció un 3,6 por ciento en 1990

Madrid.— El crecimiento real de la economía en 1990 fue del 3,6 por ciento, 1,2 puntos menos que en 1989, mientras que la inversión aumentó un 7,9 por ciento y el ritmo de creación de empleo fue del 2,7 por ciento, frente al 4,1 por ciento del año anterior, según el Banco de España. En el informe "La economía española: tendencias recientes" de su último Boletín económico, se destaca que la caída en el ritmo del crecimiento del gasto durante 1990 —el ahorro nacional respecto al PIB se incrementó dos décimas y se situó en un 22,8 por ciento— contribuyó a la reducción de los desequilibrios interno y externo de la economía, inflación y déficit exterior, aunque no se avanzó en la recuperación de la competitividad.

El Banco de España insiste en que es necesaria una aplicación rigurosa de las políticas presupuestaria y monetaria que "contribuya a inducir un comportamiento de los agentes privados compatible con la deducción de los desequilibrios de la economía española", sobre la que la crisis del petróleo ha generado "tensiones adicionales sobre los costes" y mayor incertidumbre "sobre la evolución futura de la balanza de pagos".

Considera que el consumo redujo sustancialmente su tasa de crecimiento real en 1990 y fija en un 3,3 y 4,1 por ciento el aumento del consumo privado y público, respectivamente, frente al 5,4 y 7,6 por

ciento de 1989, lo que junto a la caída del aumento de la inversión, hizo que la demanda interna creciera un 4,5 por ciento, mientras las exportaciones e importaciones de bienes y servicios aumentaron un 4,3 y 7,5, respectivamente. La tasa de crecimiento del consumo privado en 1990 se sitúa tres décimas por debajo de la estimada recientemente por el Ministerio de Economía (3,7 por ciento), departamento que fijó en un 4,1 por ciento el crecimiento del ahorro público, en un 6,8 el crecimiento de la inversión, en un 4,3 el aumento de la demanda interna, y en un 5,4 y 8,7, respectivamente, las exportaciones e importaciones.

El Banco de España cifra en un 0,4 por ciento los efectos inflacionistas derivados de la crisis del Golfo y, no obstante, considera que el diferencial de inflación respecto a los países enmarcados dentro de la banda estrecha del Sistema Monetario Europeo es muy elevado y podría acentuarse aún más si no remiten las alzas salariales, en unas condiciones económicas menos favorables. Subraya así que la tasa de aumento del deflactor del PIB fue en 1990 del 7,3 por ciento, similar a la registrada en 1989, "lo que da idea a las tensiones inflacionistas que aún subyacen sobre la evolución reciente de la economía".

La autoridad monetaria señala que en 1990 se consiguió estabilizar el crecimiento del déficit exterior en relación al PIB en un 3,2 por ciento, similar al de 1989, y afirma que se contuvo el proceso de apelación creciente al ahorro exterior, al situarse la financiación de la economía en el 2,9 por ciento del PIB, cifra igual a la registrada en 1989, después de varios en los que dicho proceso se intensificó.

El informe agrega que la necesidad de financiación de las administraciones públicas se situó en el 3,3

por ciento del PIB, 0,7 puntos más que en 1989, y 1990 supuso un avance, "aunque insuficiente", en la reducción del déficit y aumento del ahorro público. La reducción del déficit público ha sido más importante, señala el informe, en la Administración Central, mientras que el de las administraciones territoriales registró un aumento significativo.

## Detenido el autor del incendio de la discoteca de Burgos

Burgos.— Inspectores de la Comisaría de Policía de Burgos han detenido a un individuo de 31 años como presunto autor del incendio que, como ya informamos ayer, destruyó el martes la discoteca "Don Javier" de la capital burgalesa y de la que el detenido tenía adjudicada la explotación, informó el Gobierno Civil. Una vez producido el siniestro, y tras la intervención de los bomberos que apagaron el fuego, se encontró en el local una serie de trapos y olor a gasolina lo que hizo sospechar que el incendio era provocado.

Según las mismas fuentes, el pasado día 29 se produjo un conato de incendio en esta discoteca, pero no llegó a alcanzar la extensión pretendida por el autor.

Al parecer, el móvil del incendio estuvo en la mala marcha económica de la discoteca, por lo que el responsable del establecimiento pudo haber decidido incendiarla para cobrar la indemnización. Hasta el momento no se ha hecho la evaluación de los daños materiales ocasionados por el fuego, aunque se prevé que las pérdidas ascienden a varios millones de pesetas ya que el local era amplio y ha quedado totalmente destruido, al igual que el mobiliario.— Efe.

### EN POCAS LINEAS

El presidente de la Confederación Española de la Pequeña y Mediana Empresa (CEPYME), Manuel Otero Luna, ha dicho que una reducción de las modalidades de contratación temporal, sin otras acciones sobre la regulación del despido, provocaría la rescisión del 90 por ciento de los contratos temporales. Otero Luna añadió que la primera consecuencia de esta actuación sería un incremento de las tasas de paro en tres puntos porcentuales en los seis primeros meses.

El presidente del PP, José María Aznar, afirmó anoche en un acto público celebrado en Ceuta que los ciudadanos españoles todavía están esperando que Felipe González les explique por qué dimitió Alfonso Guerra en una situación de crisis internacional como la actual.

El ministro de Cultura, Jorge Semprún, aseguró en una entrevista que publicó ayer el diario "El País", que "esta guerra es justa, pero sigue siendo horrorosa". En otra publicación, "Cambio.16", Semprún opina además que son hipócritas aquellos que consideran que "esta guerra no es la nuestra" porque "hoy por hoy, el petróleo es esencial para la vida incluso de los pacifistas que protestan contra la guerra".

La Audiencia Provincial de Madrid ha impuesto cinco meses de arresto mayor al conductor del Metro de Madrid que provocó un accidente, en el que resultaron heridas cien personas, por realizar su trabajo bajo los efectos de la heroína.

El Senado comenzó ayer los trabajos sobre el proyecto de ley de potestades administrativas en materia de espectáculos taurinos al designar la ponencia encargada de su estudio inicial.

## La Bolsa de Madrid

El índice provisional de la Bolsa de Madrid subía a las doce del mediodía 1,43 puntos y quedaba situado en 238,97, según informa Efe.

Algunos de los valores que cotizan en el parqué hicieron los siguientes cambios:

- Petróleos, Campsa repite.
- Metálicas básicas, Acenor sube 2.
- Materiales de construcción y cementeras, Noroeste sube 1 y Unicementera 10. Baja 15 Rocalla.
- Químicas, Nicas sube 12,5 y Resinera baja 10.
- Construcción de maquinaria, Fesel sube 4, Cobra 7 y Radiotrónica 10. Baja 7 Tyasa.
- Automóviles, Bendix sube 28 y Santana 2.
- Material de transportes, Caf sube 25.
- Papeleras, Zubiri, Canguros, Unipapel y Papelera Navarra repiten.
- Otras manufacturas, Typel baja 5.
- Alimentación, Pascual baja 6 y Cervecera baja 1. Repiten Aceprosa, Bodegas y Bebidas, San Miguel y Elosúa.
- Autopistas, Europistas sube 0,75. Estacionamientos Subterráneos 2 y Saba, que partía con posición de dinero, sube 36.
- Inmobiliarias, Ahorro Familiar baja 1, mientras Alcázar y Encinar suben 5.
- Otros servicios, Sistemas Financieros hace posición de dinero a 298.
- Seguros, Hércules Hispano repite.
- Bancos: Guipuzcoano sube 6 y Mapfre serie C, 2. Repite BNP.

### GRAN EXPOSICION DE ANTIGÜEDADES EN EL HOTEL ACUEDUCTO

Tenemos el gusto de invitarle a la exposición y venta de objetos de Arte

PINTURA - BRONCE - RELOJES - MARFIL - BASTONES BARGUEÑOS - MOTIVOS TAURINOS - COMODAS, DESPACHO - PLATA, etc

Días 8, 9 y 10

Venta directa: De 10 de la mañana a 11 de la noche

### ACCESO A LA UNIVERSIDAD MAYORES DE 25 AÑOS

- Usted puede iniciar cualquier carrera universitaria. SIN BACHILLERATO-COU. Curso a distancia, todas las universidades, excepto UNED.
- Prepárese para aprobar con éxito.
- Todo el material documental necesario, textos, ejercicios y técnicas directas de adaptación al estudio serán controlados por profesores especializados, en continuo contacto. Plazas limitadas.
- Rogamos se abstengan: los menores de 24 años.

Recorte y envíe este cupón a F. Preuniversitaria, al Apartado de Correos 60.170. 28080 Madrid.

Nombre..... Edad.....  
Teléfono..... Profesión.....  
Dirección.....



## Madrid, domingo 11 de diciembre de 1474: La alevosa muerte del Rey Nuestro Señor Don Enrique IV de Castilla (y II)

Luis Arimany de Pablos, Ph. D.

(Conclusión)

Toro, 15 de julio de 1465

El rey D. Enrique ofrece el indulto a los sublevados si se vuelven a su obediencia.

El arzobispo de Toledo aconseja proceder, cuando antes, contra el rey dado que el juego de ajedrez demostraba que en lucha semejante entre dos reyes el medio más eficaz para poner definitivo término a prolongados peligros, consistía en que uno diese mate al otro. La guerra civil se recrudece.

Mayo 1466

El marqués de Villena se aviene a abandonar a los sublevados y entregar a Alfonso, si el rey destierra para siempre a D. Beltrán de la Cueva. El hermano del marqués, maestro de Calatrava, también accede a prestarle dineros y tropas a cambio de casarse con la princesa Isabel.

El rey accede a ambas propuestas.

La infanta Isabel se desespera ante este acuerdo. Su amiga Beatriz de Bobadilla se muestra dispuesta a matar al maestro con un puñal, que viene con gran comitiva a celebrar los esponsales. Isabel no cesa de pedir a Dios que matase al de Calatrava o a ella misma. Milagrosamente el marqués muere repentinamente de una esquinencia o postema en la garganta. Se dice que murió envenenado por orden de Juan II de Aragón o de alguno de los grandes. Comenta Menéndez Pidal: "Sólo en el siglo XVIII, allá en Francia, Gabriel Henrion Gaillard, con otro motivo, lanza en vacío una maliciosa observación de carácter general: 'se notará que todos cuantos podían ser obstáculos a la satisfacción o a la fortuna de Isabel, siempre morían oportunamente para ella'. Pero como nota Prescott ni la menor sombra de acusación recayó jamás sobre la pura fama de doña Isabel entre sus coetáneos, en aquel tiempo en que el envenenamiento era el pan nuestro de cada día para el próximo que estorbaba".

Olmedo, 20 de agosto de 1467

Se libra la batalla del mismo nombre. Gana Enrique IV que renuncia a perseguir a los contrarios.

Año 1468 ¿junio?

Confederación de Juan II de Aragón, su hijo Fernando y varios grandes de Castilla contra Enrique IV.

Cardenosa, 5 de julio de 1468

Muere el infante D. Alfonso después de una comida con su hermana Isabel en la que la dan una trucha empanada. Palencia da por seguro que muere envenenado. La guerra civil sigue, los rebeldes cogen por estandarte a Isabel.

Toros de Guisando, 18 de septiembre de 1468

El rey es obligado a firmar como

heredera de la corona de Castilla a su hermanastra Isabel. El rey lo hace "por el bien y paz y sosiego de estos reinos y por atajar las guerras y males y divisiones que en ellos al presente hay". Se siguen los mismos pasos que con el infante Alfonso, primero conseguir la declaración de heredera, después ya se verá cómo quitar de enmedio a D. Enrique. Pero ya hay una heredera legítima que es la princesa Juana, por lo que: "Item, (...) el dicho señor rey es informado que no fue ni está legítimamente casado con ella (La reina Juana de Portugal) y las cuales razones (...) cumple que sea hecho divorcio y apartamiento del dicho casamiento (...)". Las razones para invocar la ilegitimidad de la princesa doña Juana (y así poder nombrar heredera a Isabel) se basan en la ilegitimidad del matrimonio del rey decretado por los actores de Guisando. Isabel jura que no ha de casarse sin el consentimiento de su hermano Enrique.

Cervera, 7 de enero de 1469

Se concierta en secreto el matrimonio de Isabel con Fernando de Aragón. Este firma y jura las cláusulas del matrimonio en esta fecha.

Valladolid, 8 de septiembre 1469

Isabel escribe a su hermano para que apruebe su matrimonio con el de Aragón.

Valladolid, 19 de octubre de 1469

Contraen matrimonio Isabel y Fernando. Se lee, en la ceremonia, una dispensa del parentesco --son primos segundos-- otorgada por Pfo II el 24 de mayo de 1464, es decir cinco años antes y para un Papa ya fallecido: la dispensa es falsa. El matrimonio no es válido desde el punto de vista eclesiástico.

Octubre, 1470

El rey D. Enrique revoca el juramento de princesa a su hermana Isabel y reconoce como heredera a su hija legítima doña Juana y la manda jurar. Lo hace en respuesta a la ruptura de los acuerdos de Guisando por parte de Isabel al casarse sin su consentimiento.

Valladolid, 1 de marzo de 1471

Isabel no se resigna. En su alegato contestando a las razones de Enrique dice, entre otras cosas: "Cuanto a lo que su merced dice por la dicha letra que yo me casé sin dispensación, a esto no conviene larga respuesta, pues su señoría no es juez en este caso, y yo tengo bien sanada mi conciencia, según podrá parecer por bulas y escrituras auténticas donde y cuando necesario fuere". Ya se vio que la dispensa estaba falsificada.

Segovia, 15 de junio de 1473

Aparece en escena un traidor que habría de serle fatal a Enrique IV: Juan Cabrera, su mayordomo mayor, alcaide de los alcázares de Segovia, donde el rey guarda sus

tesoros, y Madrid. Con esta fecha da seguridad a Isabel y Fernando que en caso de rotura de hostilidades con el rey pondría a disposición de los príncipes la ciudad de Segovia y su alcázar y los tesoros contenidos en él. Mientras tanto el rey le tiene como fiel servidor y amigo.

Segovia 4 de noviembre de 1473

Se conjuran (firman y jurar capitulaciones) Juan Cabrera, Beatriz de Bobadilla, su mujer, y el conde de Benavente del partido de Isabel para que se declare a Isabel heredera de Castilla.

27 de diciembre de 1473: Primer intento

Los príncipes Isabel y Fernando, junto con el arzobispo de Toledo, salen a media noche de Aranda hacia Segovia. Juan Cabrera e Isabel de Bobadilla participan en la conjura contra el Rey, les franquean una puerta de la ciudad de Segovia y las del alcázar que contiene los tesoros del Rey. Enrique se halla cazando en los bosques de Balsaín y acude presto a la ciudad pero no puede hacer nada ya. Isabel, utilizando todas sus artes de seducción, consigue que Enrique, hombre siempre bondadoso, se congrese con ella. Tal es así que en Nochevieja salen a dar un paseo los dos hermanos por la ciudad recibiendo las aclamaciones de los segovianos. Enrique lleva la brida del caballo que monta Isabel. Para celebrar la "concordia" de los hermanos (Enrique sigue manteniendo como heredera a su hija Juana) Juan Cabrera organiza un banquete el día de Reyes. Después del banquete el rey se siente repentinamente enfermo. Sus leales no dudan que han intentado asesinarle con veneno.

Semana que comienza el domingo 11 de diciembre de 1474: El crimen

Juan Cabrera ha sido varios años alcaide del alcázar de Madrid y del de Segovia y posee agentes y servidores fieles que ejecutarán fielmente sus órdenes. Un año después, el domingo 11 de diciembre de 1474, cuando los efectos del veneno se hacen mayores y el Rey sufre tremendos dolores, actúan los agentes de Isabel intentando arrancarle la sucesión de la corona de Castilla. Si tantas veces ha cedido el Rey en aras de la paz de los reinos, con más razón deberá ceder ahora debilitada su voluntad por el dolor y rodeado de enemigos que le gritan, que le amenazan con el espantoso baño de sangre que se producirá en Castilla. El rey se resiste a pesar de que con ello es atormentado por los esbirros, agentes y espías de Isabel en los últimos momentos de su vida. El Rey está solo, su amigo, tantas veces traidor y tantas veces perdonado, el marqués de Villena, ha sido eliminado poco tiempo antes mediante la misma "enfermedad" que acabó con la vida de su hermano el maestro de Calatrava: "Una repugnante y mortal apostema en la garganta". Palencia no puede tergiversar, como tantas veces hace en

su crónica, las últimas palabras de Enrique: "Declaro a mi hija heredera de los reinos". Y no lo hace porque se han levantado escrituras mediante notarios públicos de la última voluntad del rey.

Serían sobre las doce de la noche del domingo 11 de diciembre cuando el rey Enrique IV exhaló su último suspiro. En Segovia deben de esperar con ansiedad las noticias de Madrid. La distancia entre ambas ciudades es de 45.000 pasos, jornada de un día para un viajero expedito. Isabel debió recibir la noticia por medio de algunos de sus agentes la mañana, o primeras horas de la tarde del lunes día 12, téngase presente, que el espía tuvo que viajar de noche y cruzar los puertos nevados de la sierra de Guadarrama. La noticia no trasciende y sólo en el consejo de la reina hay una actividad febril preparando el golpe de Estado. Dirige el levantamiento el que Enrique IV tenía por su gran amigo: Juan Cabrera su mayordomo mayor y alcaide de los alcázares de Segovia y Madrid. El relato de los hechos siguientes han sido puestos a la luz por el ilustre historiador segoviano Manuel González Herrero (3) al descubrir el acta notarial del propio suceso. Sigámosle:

"El golpe de Estado se documenta en el acta del escribano García de la Torre. El instrumento, fidedigno, patentiza que no estamos en presencia de un movimiento más o menos espontáneo del pueblo de Segovia en favor de doña Isabel ni siquiera de una decisión de la oligarquía municipal, sino de un escueto pronunciamiento del propio Consejo de la Infanta".

En su nombre como mandatarios de Isabel, Quintanilla y Díez Alcocer requieren formalmente al Ayuntamiento para que verifique la realidad de la muerte del rey don Enrique y reconozca a su hermanastra como reina de Castilla. El concejo segoviano mantiene más bien una actitud pasiva. Ha debido haber dificultades para reunirlo a tal objeto ya que sólo se ha conseguido el concurso de nueve regidores, es decir, la mitad de los que constituyen la corporación. Debe pensarse que la otra mitad no está de acuerdo" (o que no se les ha llamado o que se les ha alejado de la ciudad). "El obispo don Juan Arias Dávila, también brilla por su ausencia. Los presentes se limitan a aceptar la interpretación de los emisarios de Isabel y ofrecen reconocerla como reina una vez que jure conforme a la ley, el respeto debido a los derechos de la ciudad y tierra" (después violaría este juramento para pagar a Juan Cabrera cuando éste la pasa la "factura" por la sublevación).

"El trono, pues, no es ofrecido por el pueblo o el Concejo de Segovia a doña Isabel, sino que es ella misma quien lo toma. Su alteza pedía y quería reinar, establece en el acta su consejero áulico, docto Alcocer.

Andrés de Cabrera, el duro alcaide del alcázar, le prestaba su fuerza. Cabrera está en el centro de gravedad de los acontecimientos. Cuando se hace el requerimiento a los

regidores segovianos, de los tres testigos oficiales dos pertenecen a su clan: Pedro de Bobadilla, su suegro, y Alfonso Cabrera, su hermano. El tercero es el letrado del Concejo, Sancho García del Espinar. Dado que las sesiones del Ayuntamiento eran legalmente secretas y a puerta cerrada, sin que se permitiera el acceso de otras personas fuera de las llamadas como testigos, es indudable que los hombres de Cabrera estaban allí, bajotal especie, realmente para garantizar el control de la situación".

"El acta se levantó precisamente a requerimiento explícito de la reina, acuciada por la extrema gravedad de la situación política que se estaba viviendo en aquellos momentos. Se trataba de dejar constancia fidedigna de su alzamiento al trono y mandar testimonios a las otras ciudades del reino, con la máxima celeridad posible, en un intento de dominar la situación aprovechando el vacío producido por la muerte de su hermano y contando con la eficacia psicológica del hecho consumado".

La noticia oficial de la muerte de Enrique se produce precisamente en ese acto, el 13 de diciembre, al presentar Quintanilla y Alcocer como testigos del fallecimiento real a Rodrigo de Ulloa y Garci Francisco, del consejo del Rey que juran que ha muerto porque "estuvieron presentes cuando expiró y lo vieron amortajar y llevar a enterrar al Monasterio del Paso (4), cerca de la dicha Villa de Madrid".

El siguiente acto tiene lugar inmediatamente: la proclamación de Isabel como reina en la plaza Mayor en un cadalso erigido en el portal de la iglesia de San Miguel, en cuya tribuna han transcurrido los hechos relatados en el acta notarial.

Terminada la proclamación se mandan correos a las ciudades y villas: El mensaje va estructurado en tres partes: información: muerte del rey Enrique IV y reconocimiento de Isabel como reina por la ciudad de Segovia; mandato: que se la reconozca como reina, y represión: amenazas de penas y castigos por el delito de "rebelión" contra los que no la acaten como reina.

Y así fue. Así fue como todo empezó un domingo 11 de diciembre de 1474.

(1) Crónica de Enrique IV. Biblioteca de Autores Españoles. ATLAS. Madrid 1973.

(2) Marañón, Gregorio. Ensayo biológico sobre Enrique IV de Castilla y su tiempo. Espasa-Calpe. Madrid. 1981.

(3) González Herrero, Manuel. Segovia. Pueblo, Ciudad y Tierra. Segovia, 1980.

(4) El monasterio de Santa María del Paso, mandado construir por Enrique IV, estaba situado en el camino del Pardo, en los terrenos ocupados ahora por las ermitas de San Antonio de la Florida y Estaciones de FF. CC. de Príncipe Pfo. Posteriormente fue "trasladado", por la reina Isabel a su actual emplazamiento por encima del Prado: es el monasterio de los Jerónimos. Estos datos fueron facilitados al autor por el erudito madrileño Alberto de la Fuente de Ana.

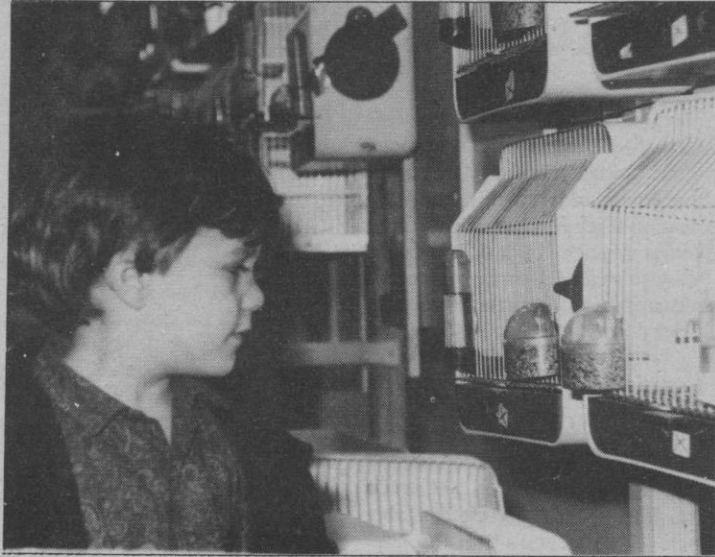


## APRENDER

## ASOCIACION ORNITOLOGICA SEGOVIANA

Para el fomento y defensa de las aves, y la cría de canarios

Ponen mala cara cuando se les llama "pajaderos", porque lo suyo, dicen, no es la caza indiscriminada de pájaros. Lo que llaman un deporte sano y competitivo como el que más habla del estudio, defensa, fomento y cría de aves. Y aunque no están todos los que son, los más curiosos y metidos de lleno en el tema se han querido organizar en la Asociación Ornitológica Segoviana, para potenciar el conocimiento y desarrollo de una afición común: la cría de canarios.



FERNANDO PEÑALOSA

La Asociación quiere potenciar el conocimiento de las aves entre los más pequeños, que siempre se han mostrado especialmente interesados en estos animales

Por muchas razones, los miembros de la Asociación Ornitológica Segoviana no quieren conceder ningún margen a la duda. Aunque sus actividades no sean precisamente las que más difusión tienen a través de los medios de comunicación en lo que a defensa del medio ambiente y estudio de determinadas especies animales se refiere, no aceptan que una evidente falta de información les quiera emparentar con los popularmente conocidísimos "pajaderos". Su labor nada tiene que ver con la captura descontrolada de aves.

Partiendo de la filosofía propia de la actividad ornitológica que habla de defensa, estudio, fomento y difusión de las especies en general y la cría de las distintas razas en particular, la Asociación se ha querido ocupar y preocupar de una afición dominante y generalizada desde hace mucho tiempo en Segovia y provincia: la cría de canarios. Y cuando se les hace algún tipo de reproche sobre su "deleite" por contemplar las aves en sus jaulas, puntualizan: "Si no hubiera gente como nosotros no se conocería hoy el canario. Esta actividad ha permitido la conservación, mejora y perfeccionamiento de una especie que se ha desarrollado en cautividad". Ese es su principal argumento, el que quieren transmitir a una opinión pública, que por costumbre y desconocimiento generalizados, ha confundido y sigue confundiendo los términos. Ellos se llaman canaricultores.

## POCOS PERO ASOCIADOS

Los 53 miembros actuales de la Asociación Ornitológica Segoviana no representan ni mucho menos al número importante de criadores de canarios "desperdigados" por la ciudad. Hace tiempo entendieron que para dedicarse con conocimiento de causa a los menesteres de una afición semejante hay que organizarse primero, para organizar después lo que es su principal interés: la cría de canarios.

Tras varias reuniones previas, los once socios fundadores decidieron constituir en diciembre de 1986 la Asociación. Hasta alcanzar la cifra actual se han necesitado muchos esfuerzos personales para aunar las experiencias de un personal cada vez más joven con el que también se miden las mujeres (son tres exactamente las socias).

Cuenta el presidente, Florencio Calvo, que las principales motivaciones para crear la Asociación están en la necesidad de adquirir y

ampliar conocimientos sobre los animales con los que se está trabajando. El control y seguimiento de unas normas básicas para la reproducción y cría de canarios exige el cumplimiento de una serie de pautas que van desde la selección de los ejemplares reproductores, elección de jaula, nidales y materiales para la construcción del nido, preparación para la cría, cópula o acoplamiento, la puesta, incubación y comprobación de los huevos fecundados para hacer efectivo el nacimiento de nuevos ejemplares. Todo ello con el consiguiente tratamiento de alimentación, temperatura, medicación para prevenir y combatir posibles enfermedades..., demasiadas cosas que los criadores "de por libre" no tienen siempre en cuenta.

Una práctica habitual de canaricultor es el anillado de aves, que viene a ser el carnet de identidad del pájaro y del criador. Asimismo se elaboran unas fichas en las que se actualiza toda la información de cada una de las aves tratadas: raza, sexo, fecha de nacimiento, progenitores, número de huevos fecundados y nacidos, características de color, canto, pluma... Todo ello para saber

más del pájaro y para ganar premios también.

## CON PREMIOS

Hasta la fecha, la Asociación, de ámbito provincial e inscrita en la Federación Ornitológica Española (FOE) ha organizado cuatro exposiciones en las que se han recogido una rica y variada representación de los resultados de una "vida en sociedad". Desde los canarios de canto (Timbrado español y Malinois) color, postura, hasta una curiosa selección de ejemplares híbridos o mixtos, silvestres y también exóticos, todo han sido buenos resultados. No económicos porque esta gente nunca podría pedir por un pájaro lo que en tiempo y dinero les ha costado su esfuerzo para sacarlo adelante y conseguir los ejemplares que les ha llevado a participar en diversos concursos nacionales.

Recientemente han participado en el XXXIII Concurso Nacional de Ornitología celebrado en Madrid y han vuelto a Segovia con ocho premios. Cuentan que en la variedad de blanco recesivo consiguieron cinco de los seis premios concedidos.

Y todo porque, como señala el secretario, José Manuel Domingo,

"se confirman los datos que circulan entre los expertos en la materia que dicen que Segovia es una de las ciudades con pájaros de color de mejor calidad".

Precisamente el color de sus canarios ha permitido a Florencio Calvo traerse dos premios; Jesús Herranz, ex presidente de la Asociación y asesor de la misma, consiguió tres; Antonio Rodríguez, dos y Francisco Javier Velasco, uno.

## CONCURSO ESCOLAR

Además de las labores propias del canaricultor, la Asociación quiere, como ha querido siempre, ampliar sus actividades en el ánimo de potenciar el conocimiento y el amor a las aves por parte del público en general, y de forma muy particular entre los niños. Se ha entendido que una buena educación al respecto empieza por sentar las bases entre los más pequeños. Precisamente éstos han demostrado a través de su presencia masiva en las exposiciones celebradas en Segovia, su interés por las aves y su buena predisposición a saber más cosas de las distintas especies que existen en el entorno en el que viven. Con este pro-

pósito se convocó el Concurso Escolar "Conoce y ama las aves de tu provincia", dirigido a los chavales menores de 12 años. Estos tenían que realizar un estudio en el que debían señalar todas las aves que conocían y la zona en la que habían advertido su presencia.

Dificultades de tiempo y de difusión en los centros escolares hicieron que el concurso no contara con la participación esperada. No obstante, la Asociación quiere seguir insistiendo en este tema y pretende organizar concursos posteriores con las suficientes garantías de que la información llegue convenientemente a los centros escolares y a sus principales destinatarios: los niños.

## POCAS AYUDAS

Señala Jesús Herranz que hoy cuentan con el inconveniente de ser todavía pocos y demasiadas las cosas por hacer. Los problemas económicos también existen, ya que la Asociación vive únicamente de las aportaciones de los socios, y las subvenciones, si llegan, son del todo insuficientes.

La cuota de los socios está establecida actualmente en 2.000 pesetas anuales; 1000 pesetas para los menores de 18 años. Apartir de los 16 años, todas las personas interesadas en formar parte de las actividades de esta organización podrán hacerlo previa solicitud en la misma. A cambio, recibirán todo tipo de información sobre determinadas especies y todas las particularidades a propósito de la cría de canarios. Asimismo, la Asociación ofrecerá a sus asociados charlas informativas, documentación, bibliografía y todo tipo de datos sobre el material específico necesario para desarrollar con las mejores garantías su afición. Además, por el hecho de formar parte de esta agrupación podrán participar en las exposiciones y concursos de ornitología habidos y por haber en el ámbito de la Federación Ornitológica Española.

De momento, y apesar de las consabidas dificultades de tiempo y dinero, esta gente sigue con sus actividades, que insiste, están abiertas a todo tipo de personas interesadas en ellas. Y para que su propuesta no quede en "papel mojado", la Asociación informa de que el día 7 de marzo celebrará su próxima Asamblea General, a la que invitan a los posibles futuros socios..., simplemente para despejar dudas.

P. Sáiz



FERNANDO PEÑALOSA

Miembros de la Asociación durante la última exposición celebrada en la ciudad



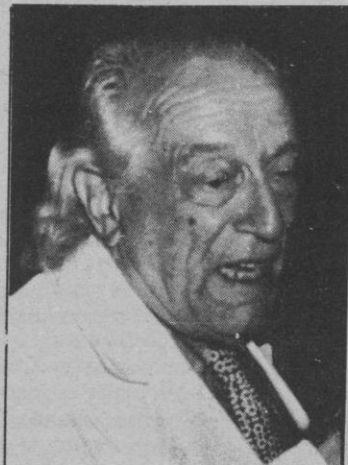
## PAGINA LITERARIA

## LIRICA SEGOVIANA

## CON EL SOL Y CON LA NIEVE: SAN RAFAEL



José García Nieto



Rafael Alberti



Joaquín González Estrada

## La Escalada

*(San Rafael)*

¡Arriba, arriba, mis ojos!  
Cabeza Reina, dorada,  
vestida de verde pinos  
y debilísimas cañas.  
Abajo, San Rafael;  
pez pequeño y breve el agua,  
que, aunque el río suena, tiene  
poco trago en la garganta.  
Cabeza Reina, despiertos  
ángeles, celeste dama,  
con la fuente entre el berceo  
a mitad de la escalada.  
Abajo, el asno cargado  
de leña recién cortada;  
abajo, el perro guardián  
husmeando entre la grama.  
Cabeza Reina, victoria  
del saltamontes, cucaña  
fácil de la lagartija,  
escudo en plena batalla,  
babel sin voz, amazona  
bienherida, ura volcada,  
casco de un sol o sol mismo  
que poco a poco se apaga.  
Abajo, el rojo tejado  
y el humo sobre la casa.  
¡Arriba, arriba, mis ojos!  
Y alguien se esfuerza a mi espalda.  
José, fortaleza mía,  
heredad fina y granada,  
mi soledad de otros días  
contigo ya se acompaña.  
Si pedestales te esperan,  
no olvides esta montaña,  
ni este mediodía de oro,  
ni este revuelo de tantas  
mariposas sorprendidas,  
ni este afán por la llegada,  
ni este minuto conmigo  
que yo no cambio por nada.

José García Nieto  
*(Oviedo, 1914)*

## Mi tierra

*(Barrio de San Rafael)*

Eres, mi San Rafael,  
tierra de mi querida infancia,  
correteando por tus montes,  
contemplando con dulzura tus montañas.  
Grisés verdes de aromas perfumadas  
sintiendo el murmullo de tus pinos,  
saltarinas oír cantar tus aguas  
conociendo tus caminos y veredas,  
admirando tus cumbres en lontananza,  
amándolas cuando el ocaso llega  
y una puesta de Sol dorada pasa,  
reflejando en ellas mil colores  
el Rey astro derrama besa y calla:  
así aprendí a verte con los ojos  
chiquitines que Dios le dio a mi alma.

María Palomero Elvira  
*(San Rafael, 1926)*

## San Rafael

*(Desde el tren)*

Noviembre. Montes grises: nieve y pinos.  
Contra montes de plata enmohecida,  
naranjados de luz, chopos divinos  
elevan su áureo adiós de despedida.

El sol, oblicuo, va por los caminos  
hiriéndoles de gloria la encendida  
hojarasca: oropel, rojos de vinos,  
y crepitar de llama mortecina.

La montaña medita, el valle sueña.  
El agua, que orla espumas en la peña,  
confunde sus sollozos y reflejos.

Y mientras prematura cae la hora,  
sobre una nube --ocaso-- que se dora  
vuela San Rafael, alado y lejos.

P. Juan Alberto de los Cármenes  
*(Cuba, 1915)*

## San Rafael

San Rafael.  
Guadarrama.  
Por aquí es diferente  
el vino, la sed, el agua...  
Hay que inventarse otro puente.  
Y otra estrella.  
Y otra  
madrugada.  
Y otra copla...  
Por aquí

--no sé qué pasa--  
tu nombre, con ser el mismo,  
a mí no me dice nada...

Joaquín González Estrada  
*(Puente Genil/Córdoba, 1921)*

## Tres besos

Gota a gota,  
igual que el agua,  
va sumándose  
y donándose.  
Pasa en la vida  
con los besos.  
El primero,  
el que se da  
después de recibir  
un sacramento.  
El segundo,  
el que se da  
a un hijo.  
Y el tercero, a un nieto.  
Lluvia, fuente,  
manantial de amor  
y vida.  
Dados por el alma,  
cuando ella manda  
y obedece  
el cuerpo.

Pedro Palomero Elvira  
*(San Rafael, 1906-1987)*

Entre el verano luminoso y espectacular y a  
lomos del blanco invierno, San Rafael: serrano y  
pintoresco, familiar y frondoso.

San Rafael: motivo y tema para los poetas, que  
aquí te acompañan.

Luis Mínguez "Orejanilla"

## Hacia las tierras altas

*(San Rafael)*

Si me fuera, amante mía,  
si me fuera yo,  
si me fuera y no volviera,  
amante mía, yo,  
el aire me traería,  
amante mía,  
a ti.

Rafael Alberti  
*(Puerto de Santa María/Cádiz, 1902)*

## Viviéndome hacia atrás

*(Inspirado en mis veraneos en San Rafael)*

Estoy viviéndome hacia atrás; viviendo,  
al filo de mi historia, el claro río  
que, allá en los hontanares de la infancia,  
me empapó el corazón en sus raíces.  
Veo montañas, veo prados altos  
y pinos musicales, cuya copa,  
surcada de agilísimas ardillas,  
abría por los cielos su hermosura.  
Y siento resbalar entre las manos  
las risas del arroyo y refrescarme  
los ámbitos del alma aquel aroma  
raspante y trepador de los tomillos.  
Y rozarme la piel, lisa y morena,  
el suave cosquilleo tembloroso  
del penacho lingual de los cantuesos.  
¡Cómo cabía el campo en los pulmones  
y en los ojos, espejo repetido  
para doblar, intacta, la belleza!  
El sol, sobre los hombros delicados,  
deslizábase lento, humano casi;  
y su lengua de luz, áspera y dulce,  
lamía los cabellos esparcidos.  
El traje, limpio y fresco, destellaba  
como una flor entre los pinos rectos.  
¡Cómo volvía el bosque --y sus rumores--  
al desprender la blanca vestidura  
del fatigado cuerpo, en la fresquísima  
penumbra de mi cuarto! Sí; lo toco;  
vivo otra vez aquella vida hermosa.  
Era la siesta ya. Todos dormían  
en la casa. Tan sólo mis ensueños  
poblaban el silencio recogido.  
Con los ojos cerrados, renovaba  
de las aguas tranquilas la presura.  
Y reteñía el zumo de la mora,  
en el sueño, otra vez, los labios breves.  
El cielo era un azul para nadarlo,  
navegando por nubes solitarias,  
visto a través de juncos verdeantes  
--pestañas espesísimas, sedosas--.  
Y el doble lago --el del cambiante iris  
y el del éter durísimo y lejano--  
era, en su conjunción, la Poesía,  
ese abrirse del alma a lo absoluto.  
Sólo la paz bastaba, y unos ojos  
o una mano brillante y voladora,  
con inocente sencillez tendida,  
para sentir a Dios sobre la frente.

M.ª Antonia Sanz Cuadrado  
*(Madrid, 1914)*



MUSICAL

Actuaciones canceladas, conciertos suspendidos, festivales medio vacíos...

# La guerra del Golfo está empezando a afectar también a la música

La guerra del Golfo está empezando a afectar también -¿cómo no!- a la música moderna. Conciertos aplazados o definitivamente suspendidos, otros que se encuentran en estos momentos en el alero; un MIDEM deslucido por la ausencia de artistas y multinacionales; el prometedor "Rock en Río" que acabó como el rosario de la aurora, con profundos cambios, importantes improvisaciones y fortísimas medidas de seguridad por temor a un atentado terrorista y listas de canciones prohibidas o censuradas

en Gran Bretaña, es el balance --por ahora-- de lo que está suponiendo la guerra del Golfo a nivel musical en todo el mundo. Más aún, el acontecimiento musical del año, que habría sido el concierto auspiciado por Richard Gere en favor del Tibet y que hubiese reunido a las máximas figuras de la canción rock y pop en Londres también corre serio peligro de cancelarse. En esta apretada crónica les cuento cómo está la situación musicalmente hablando.

"Rock en Río" ha acabado siendo "Lío en Río". El macrofestival celebrado en la marchosa ciudad brasileña comenzó con fortísimas medidas de seguridad por temor a un atentado terrorista. El primer día actuaron Joe Cocker, Jimmy Cliff y Prince. Después vinieron las deserciones, anulaciones y cambios.

El segundo día actuaron en el estadio Maracanã Billy Idol, Santana y el grupo australiano INXS. Robert

vieron que ser atendidas en la enfermería por intoxicaciones por exceso de bebidas alcohólicas o por consumo de marihuana y lesiones causadas en los enfrentamientos originados por llegar a las primeras filas del escenario".

### UN MIDEM DESLUCIDO

A muchos cientos de kilómetros de Río, en Cannes, Francia, la guerra del Golfo afectaba al importantísimo MIDEM, el Mercado Internacional del Disco y de la Edición Musical, que viene a ser como el festival cinematográfico de Cannes, pero en su versión musical. En el MIDEM se realizan contrataciones, intercambios, se lanzan artistas y discos.

Pues bien, este año y por culpa de la guerra del Golfo, el MIDEM se ha visto resentido por la ausencia de multinacionales y de muchos artistas. "La resonancia negativa del conflicto bélico se ha dejado sentir tanto en la ausencia de las multinacionales norteamericanas como de famosos artistas".

En este último apartado, el de los artistas, cabe destacar que dos destacados y veteranos músicos que debían ser objeto de sendos homenajes, Ray Charles y Quincy Jones, prefirieron quedarse en sus casas norteamericanas antes de "arriesgarse" a la "aventura" de tomar un avión hacia Cannes.

Quincy Jones, concretamente, también ha suspendido el viaje que tenía previsto realizar a España, tras el MIDEM. Jones debía participar en Madrid en la presentación del Festival de Jazz de Montreux y habría grabado un especial para TVE.

Además de los artistas norteamericanos y de las multinacionales de ese país, también ha habido cantantes europeos que han cancelado su cita con el MIDEM así, por ejemplo, el ex comunardo Jimmy Somerville optó por quedarse en Gran Bretaña,

al igual que las chicas de Bananarama.

En cuanto a los participantes, mientras profesionales españoles que se han desplazado hasta Cannes hablan de un descenso, altos responsables del llamado "supermercado musical" sólo reconocieron la baja de cuatro países y de 1.700 asistentes frente a la anterior edición.

### PREOCUPACION EN ESPAÑA

Por lo que respecta a España, el panorama es desalentador. Según noticias de última hora, "la guerra del Golfo está provocando numerosas cancelaciones en los programas de televisión con artistas de música pop-rock, especialmente si los invitados tienen que viajar de Estados Unidos a España. Asimismo, las giras con grandes figuras están paralizadas y, en algún caso, canceladas, esperando que el desarrollo del conflicto cambie la situación y se pueda volver a las programaciones previstas.

Concretamente, el programa "Viva el espectáculo" que tiene previsto volver a TVE mañana día 8 de febrero, se ha visto obligado a prescindir de la presencia del nuevo ídolo del rap M. C. Hammer y de Liza Minelli, Shirley McLaine, Jerry Lee Lewis y de los Bee Gees. "Todos ellos han manifestado a la dirección del programa que han optado por seguir las indicaciones del presidente de los Estados Unidos, George Bush, y que hasta que no acabe la guerra no piensan salir de su país".

Las giras y conciertos que en principio estaban previstos para 1991 en España también se encuentran en situación incierta. Michael Jackson ya ha suspendido un concierto en Gabón. Eric Clapton y el mismísimo Bob Dylan se encuentran a la espera. Sting, Paul Simon y Whitney Houston, todos ellos con discos "calentitos" en las estanterías

y que pensaban promocionarlos durante 1991 con actuaciones "en vivo", se lo están pensando.

Como han remarcado acertadamente C. López Rosell y T. Rubio, "a largo plazo está todo paralizado y sólo las giras que ya están en marcha siguen su camino porque pararlas supondría unos costes muy difíciles de asumir para los propios artistas".

### EN SERIO PELIGRO EL "CONCIERTO DEL AÑO"

Por otra parte, y por lo que respecta a nivel internacional, el que ya se consideraba como "concierto del año" también se encuentra ante un negro panorama. En principio todo había surgido del actor Richard Gere, ahora en plena cresta de la ola por su popularidad en la película "Pretty Woman", que quería organizar una gira mundial de rock, similar a la que hace dos años protagonizaron Bruce Springsteen y Sting en apoyo de Amnistía Internacional, pro esta vez en beneficio del Tibet y de la protesta pacífica del Dalai Lama, premio Nobel de la Paz en 1989.

Gere había conseguido ya la confirmación de la colaboración para el concierto de Bob Dylan (que precisamente este año cumple cincuenta años de edad), George Harrison, David Bowie, Sting, Tracy Chapman, U2 y Taj Mahal. Es decir, lo más "sonado" del actual panorama musical mundial.

Según las previsiones, los conciertos se iban a celebrar en Londres, Nueva York y Los Angeles durante 1991 y habían despertado una lógica expectación ya que, entre otras cosas, supondría la reaparición en público de Bob Dylan junto a George Harrison en una causa altruista como lo hicieron en el recital en beneficio de los refugiados de Bangla Desh, que fue el primero de este tipo de actos testimoniales.

Pero todo esto, que eran sólidas



Liza Minelli

ilusiones a finales de 1990 se han visto truncadas con la ocupación irakí de Kuwait y, posteriormente, con el estallido de la guerra del Golfo. Ahora el panorama es mucho más crudo y da pie a pocos optimismos.

Por ejemplo --y es un hecho concreto-- en Gran Bretaña ha empezado a imperar ya la censura musical con respecto a la emisión de filmes y programación de canciones por la emisora oficial BBC.

### LENNON, PROHIBIDO

Según noticias que llegan de Gran Bretaña, las cuatro cadenas de TV británicas han reestructurado ya sus respectivas programaciones, retirando del panel de emisión películas bélicas, series y programas "que puedan herir la sensibilidad de sus espectadores en relación con la guerra del Golfo".

Esta censura ha sido más rigurosa aún en la cadena estatal BBC, donde un filme basado en la segunda guerra mundial y otra serie basada en la resistencia francesa, han sido retiradas de la programación.

"La situación se repite en las distintas emisoras radiofónicas del país. BBC radio ha elaborado un listado de 67 temas musicales que no pueden emitirse en ninguna de sus cinco emisoras". Entre los títulos "malditos" censurados por la BBC radio se encuentran "Dale una oportunidad a la paz", de John Lennon; "Es bueno atacar el sábado por la tarde", de Elton John; "Atómico", de Blondie; "Ahora estoy en la Armada", de Status Quo o "Yo disparé al sheriff", de Eric Clapton.

En definitiva, que yo no sé si tenía razón el compositor musical Bela Bartok cuando, para comentar su gran capacidad creativa durante los años de la primera guerra mundial, dijo que "aparentemente, las musas no enmudecen en tiempos de guerra". No sé si Bartok tenía razón, si las musas callan o no en tiempos de guerra, o si ha pasado mucho tiempo desde aquella primera guerra mundial hasta hoy, pero lo que sí es cierto que la guerra del Golfo sí que está influyendo --si no en las musas-- sí en los oyentes y destinatarios de la música moderna.

Vicente Escudero (Free Lance Press)



Michael Jackson

Plant, que acaba de publicar un nuevo álbum bastante bueno según las críticas publicadas (incluye una versión reggae de un tema clásico de Bob Dylan), canceló su actuación "por una laringitis", así, textualmente. George Michael, el artista "que se va pero que no se acaba de ir", tampoco viajó a Río porque, según la versión oficial, "en Londres, debido al conflicto del Golfo, le obligaban a viajar sólo con equipaje de mano".

Al final, "Rock en Río" terminó como una batalla campal y no precisamente por un atentado terrorista. "Rock en Río, la segunda edición del festival de Río de Janeiro que intentaba ser un maratón musical por la paz, degeneró en una batalla campal que enfrentó incluso a bomberos con policías. Unas 350 personas tu-

## LISTA DE EXITOS

### LP's Y CASSETTES

1. "The very best of...", (Elton John), (Polygram).
2. "Senderos de traición", (Héroes del Silencio), (EMI).
3. "Pretty woman", (B.S.O.), (Hispavox).
4. "Ghost", (B.S.O.), (P.D.Y.).
5. "Xuxa", (Xuxa), (RCA).
6. "Lo más disco", (Varios), (Ariola).
7. "Inmaculate collection", (Madonna), (WEA).
8. "En concierto", (Pavar/Domingo), (Polygram).
9. "Tentación", (La Unión), (WEA).
10. "I'm your baby tonight", (Whitney Houston), (Ariola).

### SINGLES Y MAXIS

1. "Sademen part 1", (Enigma), (Virgin).
2. "I have been thinking", (London Beat), (RCA).
3. "Think", (I. Society), (DRO).
4. "Justify my love", (Madonna), (WEA).
5. "Keep on running", (Milli Vanilli), (Ariola).
6. "Sadam", (The KIJ), (Max Music).
7. "Mary had a little boy", (Snap), (R.C.A. Ariola).
8. "Ritmo de la noche", (Mystic), (Fonomusic).
9. "Are you dreaming", (T. 4. Seven), (Blanco y Negro).
10. "I promised myself", (Nick Kamen), (WEA).

### COMPACTOS

1. "The very best of...", (Elton John), (Polygram).
2. "Serious hits live (greatest hits)", (Phil Collins), (WEA).
3. "Inmaculate collection", (Madonna), (WEA).
4. "Ghost", (B.S.O.), (P.D.I.).
5. "Pretty woman", (B.S.O.), (Hispavox).
6. "En concierto", (Pavar/Domingo), (Polygram).
7. "The soul cages", (Sting), (Polygram).
8. "Their greatest hits", (Police), (Polygram).
9. "Senderos de traición", (Héroes del Silencio), (EMI).
10. "Twin peaks", (B.S.O.), (WEA).

COORDINA:  
MARISA HERNANDO



## ARTE Y LETRAS

## Obras maestras de la colección Guggenheim, expuestas en Madrid

Ciento veinticinco pinturas y esculturas firmadas por los más importantes artistas del Siglo XX componen la amplia selección que bajo el título "Obras maestras de la colección Guggenheim: de Picasso a Pollock", ofrece el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía hasta el 13 de mayo de 1991. Esta ocasión única de contemplar en Madrid el núcleo de la colección permanente de la Guggenheim se produce dentro de una gira mundial con tres únicos puntos de itinerancia y llega a España gracias al patrocinio del Banco Bilbao Vizcaya.

Cubismo, expresionismo, constructivismo, suprematismo, surrealismo, expresionismo abstracto, informal... son algunos de los ismos que permiten seguir el curso marcado por la colección, una trayectoria en la cual es difícil extraer los nombres más destacados por la importancia que todos ellos tienen. Para esta exposición Thomas Krens, director de la Solomon R. Guggenheim Foundation, y Carmen Giménez, conservadora de arte del siglo XX de la misma, han seleccionado obras de Kandinsky, Picasso, Miró, Arp, Brancusi, Braque, Calder, Duchamp, Giacometti, Klee, Léger, Matisse, Modigliani, Mondrian, Picabia, Pollock y otros brindando al público

español la oportunidad de ver una muestra de igual calidad y mayor extensión que la que hasta ahora había podido contemplarse en la propia sede de la Fundación.

Pese a la continuada política de intercambios mantenida por la Guggenheim, nunca hasta ahora había existido la oportunidad de ver fuera de Nueva York el núcleo de las obras que componen su colección permanente. Ahora, gracias al cierre de su sede con motivo de las obras de ampliación y restauración del edificio, ha sido posible organizar esta gira mundial cuyos puntos de itinerancia son, junto al Reina Sofía, el Palazzo Grassi de Venecia y el Museo Sezon de Tokio.

## "SOPORTE DE PAPEL"

La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando y el Instituto Francés de Madrid presentan en la sala de la Calcografía Nacional (Alcalá, 13, Madrid), la exposición "Soporte de papel". La muestra recoge una selección de obras de André Masson, Roberto Matta, Henri Michaux, Albert Bitran, Dado, Ferit Iscan, Colette Deble, François Deck, Joerg Ortner y Marguerite Paszko.

Desde Alemania  
Expectación ante el próximo festival wagneriano de Bayreuth

La venta de entradas del festival de música de Wagner, que anualmente se celebra en la ciudad de Bayreuth, se ha iniciado, a pesar de que el festival comenzará el 21 de julio con la representación de "Lohengrin". Será clausurado el 28 de agosto. La premura del despacho de entradas es un índice de la gran expectación reinante, aunque esta vez no habrá nuevas escenificaciones.

Sin embargo, la dirección del mundialmente famoso festival wagneriano cuenta con pedidos, desde Alemania y el extranjero, de 400.000 entradas, que naturalmente no podrán ser atendidos, dado que el aforo global de las 30 representaciones es de 58.000 personas. La entrada más cara cuesta, como el último año, 230 marcos. La escenificación de "Lohengrin", de Werner Herzog, y bajo la dirección de Peter Scheider, tendrá lugar el 28 de agosto y será la sexta vez que se representa. Lo mismo ocurrirá con el "Holandés errante", bajo la dirección musical de Giuseppe Sinopoli y el director de escena Dieter Dorn. Del "Anillo de los Nibelungos" habrá tres representaciones. Como todos los años asistirán destacadas personalidades de la vida política, cultural y económica.

(DaD)

## ESCAPARATE

## "HERALDOS DE LA GLORIA"

Roque Nieto Peña ha escrito un libro muy interesante de cara al Quinto Centenario del Descubrimiento de América; un libro que contiene una serie de datos con algunos de los cuales se juega con frecuencia pero sin precisiones concretas. Retrata en ellos a 21 destacados personajes de aquel sobresaliente episodio histórico, personajes encabezados, naturalmente, por Cristóbal Colón y de cada uno de los cuales hace una semblanza, ofreciendo los rasgos más sobresalientes de su vida y su personalidad; también, el autor, como poeta, se siente impelido a expresar sus sentimientos en verso, y lo hace dedicando un soneto a cada uno de los célebres personajes que protagonizan su libro. Junto a estos poemas, que se resaltan tipográficamente de forma especial, se reproducen las figuras de los históricos personajes, retratos de los conquistadores realizados por Serny, con autorización de Heraclio Fournier, S. A. El libro lleva un prólogo de José Prat. (Publica Ediciones Juan Ponce de León).

## LIBROS DE EDITORIAL TAURUS

Dos libros, de más de 700 páginas cada uno, dentro de una interesante colección de Taurus, llamada "Esenciales Taurus". En cada uno de ellos se recopilan varias obras completas de autores sobresalientes de la literatura española, que se completan con textos seleccionados de otras obras del autor correspondiente, todas ellas precedidas de un prólogo-estudio que analiza en líneas generales las características de cada autor y el conjunto de su obra. Las dos que nos ocupan ahora son: "QUEVEDO ESENCIAL", en edición de Celsa Carmen García Valdés, que se inicia con el texto íntegro del famoso "Buscón", junto a otros varios asimismos completos y una selección, por último, de sus obras satírico-morales, políticas y filosóficas, entremeses, bailes, letrillas, etc. Al final se encajan numerosas notas y un glosario. "LOPE DE VEGA ESENCIAL" es el otro tomo, éste en edición de Felipe Pedraza, cuyos textos se encabezan con "El caballero de Olmedo" y "La discreta enamorada" y una breve novela, "La prudente venganza", completos, seguidos de selecciones de "La Dorotea" y "El peregrino en su patria" y de otros ejemplos varios de la amplísima producción del escritor.

## LIBROS DE EDITORIAL SEIX BARRAL

"LA CHUNGA" es una obra teatral de Mario Vargas Llosa, el famoso escritor peruano, que ha entrado contadas veces en el género escénico. Con esta obra, Vargas Llosa demuestra que sus cualidades literarias se adoptan a cualquier género. Es una obra con una trama humana desarrollada en el contexto de un estrado humilde del Perú, en el que la vida y sus pasiones se enfrentan y ponen en evidencia. "BREVE BIBLIOTECA DE AUTORES ESPAÑOLES", un libro del profesor Francisco Rico en el que inserta una colección de ensayos sobre obras y personajes famosos de la literatura medieval española. Estos ensayos analizan en profundidad aquellos títulos y sus peculiaridades, como asimismo las de cada autor, y tienen la particularidad de ir precedidos de un breve resumen de cada una de las obras que se comenta, resúmenes que han sido hechos por destacados escritores del momento, tales como Camilo José Cela, Gonzalo Torrente Ballester, Francisco Ayala, Manuel Vázquez Montalbán, José María Merino, etc. (Col. Biblioteca Breve).

## "LOS DUENDES DEL PRADO"

Juan Rof Carballo nos introduce en el Museo del Prado de la mano de los "duendes" que se mueven en torno a numerosas de las obras que se cuelgan en nuestra mundialmente famosa pinacoteca. El análisis de distintas obras da pie al autor para estudios complementarios sobre sus características, antecedentes, contenidos... Cuadros de El Bosco --con su famosísimo y "enredoso" "Jardín de las delicias"--, de Goya, Da Vinci, Rubens, etc., se nos aparecen con sus "duendes" en una proyección de valor cultural de la máxima categoría. (Edita Espasa Calpe. Col. Acanto).

## LIBROS DE EDITORIAL PARANINFO

"GESTION DE PROYECTOS", por Dennis Lock, un libro con ideas nuevas sobre planificación, presupuesto, control y evaluación, partiendo del concepto de proyecto, que comprende la programación de recursos, programación por ordenador, planificación de piezas, control de compras y un largo etcétera que comprende todos los aspectos fundamentales de la preparación de proyectos conforme a las técnicas actuales. La traducción es de César de la Mota. (Col. Exito). "VIRUS INFORMÁTICO", un libro de total novedad y actualidad por el tema que trata, que ha sido desarrollado por Juan José Nombela, Luis y Javier del Pino González. Explica qué son estos virus, cómo funcionan, cómo están hechos y de qué manera se les puede combatir. El libro incluye un disquete con programas antivirus y vacunas. "MANUAL DE PRODUCCION DE VIDEO", por Gerald Millerson, libro de interés para cuanto profesionalmente o por afición manejan una cámara de vídeo. El autor analiza formas de manejo, trucos, aplicaciones, programas, técnicas de producción, realización y montaje y todo lo relacionado con el manejo de la cámara. Se incluyen numerosos dibujos explicativos.

## "FABULAS DE FLORIAN"

Se trata de un librito en pequeño formato, en edición no venal, en el que se ofrece en facsímil las "Fábulas de Florian". Traducidas por D. Gaspar Zavala y Zamora, corregidas por D. José Fernández de la Vega Potau y adornadas con 54 estampas finas, según reza la portada del libro. La edición facsímil, que se ofrece con motivo de las pasadas fiestas navideñas y el nuevo año, ha sido tomada de la efectuada en la Imprenta de don Tomás Jordán en 1831 (La edición es de Espasa Calpe).

P.M.C

## Primer Premio Literario Europeo

Muchos francófonos conocen ya la novela "Lac" de Jean Echenoz, la cual fue publicada en 1989 por éditions de Minuit. Ahora que ha recibido el primer Premio Literario Europeo, cabe esperar que esta falsa novela espionaje de un estilo muy particular e impregnada de un humor muy personal, pueda ser leída de Dublín a Atenas y de Berlín a Lisboa. Este es en definitiva el objetivo de este nuevo premio, que fue otorgado en Glasgow, Ciudad Europea de la Cultura 1990, con una subvención de la Comisión de las Comunidades Europeas.

"Lac" planteará seguramente problemas a los traductores y dará lugar quizá a un futuro Premio Europeo de Traducción. Este premio, concedido por primera vez, vino a coronar los más de 25 años de trabajo del británico Michael Hamburger en la traducción de las obras del poeta austriaco Paul Celan, publicadas en 1988 por Anvil Press.

Los dos galardonados recibieron 20.000 ecus cada uno y fueron seleccionados por sendos jurados de especialistas, escritores y traductores, entre los candidatos presentados por los doce países de la Comunidad

## GALERIA DE ARTE



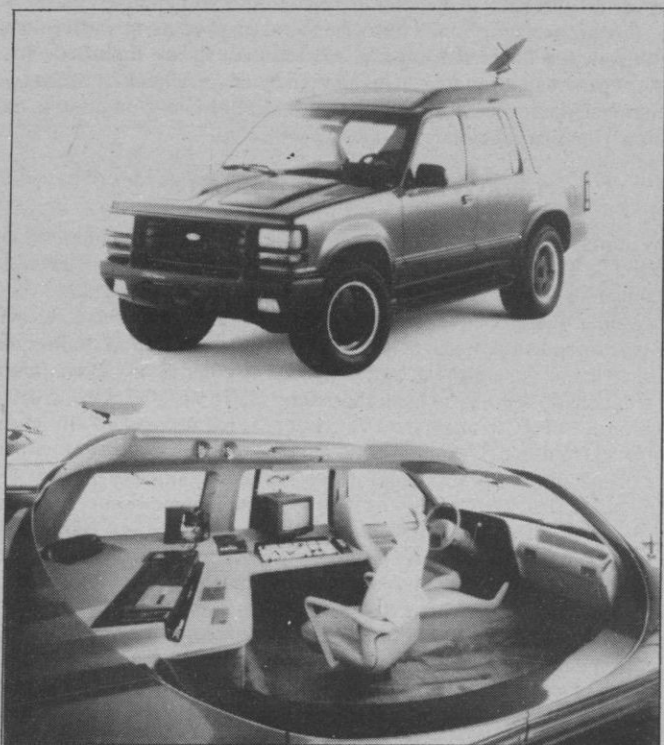
En este "año de Mozart" es oportuno reproducir en nuestra "Galería" este cuadro de Johann Nepomuk. Lleva por título "La familia Mozart".



MOTOR

## El "Desk Drive", un vehículo para trabajar sobre la marcha

El vehículo ideal para los que literalmente tienen que trabajar "sobre la marcha" ha superado ya la fase de proyecto y está haciendo sus primeras apariciones en público, en los Estados Unidos. Llamado con toda intención "Desk Drive" —algo así como "Despacho Rodante"—, se trata de un Ford Explorer totalmente equipado con los más modernos equipos de comunicación y de oficina, así como otras comodidades, como un extraordinario sistema de sonido Ford JBL, televisión, horno microondas, frigorífico y cafetera.



"Es un despacho sobre ruedas, pero con algunas comodidades más", ha dicho Andrew Jacobson, director del diseño de camiones de Ford. "Había muchas personas que querían ver este concepto hecho realidad, porque puede hacer aumentar su eficacia". "Por ejemplo, el Desk Drive va a permitir a los ejecutivos de las grandes constructoras visitar varias obras llevando su oficina consigo, pudiendo estar

en contacto permanente con su sede central. Los equipos de carreras, los periodistas deportivos y los vendedores son otros clientes que encontrarán las máximas ventajas en este "Despacho Rodante", dijo Jacobson.

El Ford Explore Desk Drive está propulsado por el popular y compacto motor Ford V6 de 4 litros, con inyección electrónica. Su techo es unos 10 cm más alto que el modelo

normal, para poder albergar el despacho. Lleva llantas y neumáticos especiales. Integrada en el techo lleva una barra con faros normales y de niebla.

Pero dentro tiene muchas más cosas. El Desk Drive es un lugar para vivir, además de trabajar. Para empezar, tiene todos los equipos que se puedan encontrar en la más moderna oficina: un ordenador completo, con pantalla de 7" y alta definición, capaz de presentar mensajes y anuncios en un video; una impresora, un teléfono celular y un fax. También tiene en el techo una antena para recepción de TV por satélite, conectada a un receptor en su interior; un sistema de navegación en el panel de instrumentos, con una pantalla iluminada en la que se puede ver un plano de calles y carreteras; un cuaderno electrónico de notas accionado por la voz; una pizarra con puntero óptico, un sistema de supresión de ruidos y otro que asegura todos los equipos electrónicos.

Además, esta oficina sobre ruedas tiene un módulo de sobremesa que controla todos los componentes electrónicos del vehículo, muchos de ellos accionados por la voz.

El aparato de TV, el horno microondas, el sistema de sonido Ford JBL y la cafetera completan el menaje del Desk Drive, para que todo su interior sea tan funcional como la pared dedicada a oficina.

"La aplicación de la tecnología líder para crear una oficina sobre ruedas, ha sido una tarea agradable y realista para el equipo de diseño de camiones", siguió diciendo Jacobson. "Debo decir también que el Explorer Desk Drive es un modelo 4x4 de cuatro puertas, que ofrece al usuario un amplio espacio para trabajar y, a la vez, toda la potencia necesaria para llevar su "oficina" a cualquier sitio donde haya una carretera o pista medianamente utilizable".

## Crece la gama Kadett

### Con un modelo de amplio equipamiento

General Motors España, en su afán por ofrecer una variedad de vehículos cada vez mayor, ha incluido la nueva versión Fun dentro de la gama Opel Kadett. Este modelo tiene un amplio equipamiento y se encuentra, a mitad de camino

momento disponible en la versión LS y que, a partir de ahora, sólo va a ser comercializada en el Kadett Fun, junto con las cajas de cambios manuales de cinco marchas.

En lo referente a precios, una vez más General Motors ha hecho un



entre el LS y el Beauty, son ya cinco los distintos niveles de acabado que existen para el Opel Kadett.

La versatilidad será también una de las notas características del nuevo Fun, que va a estar a la venta con cuatro tipos diferentes de carrocería: 3, 4 y 5 puertas, así como el familiar denominado Caravan. Lo mismo ocurre en cuanto a motores, donde se dispone de un 1.4 y un 1.6 de gasolina, otro 1.600 c.c. equipado con catalizador y, por último, el 1.7 diesel y el 1.5 turbodiesel.

Una novedad adicional es la caja de cambios automática, hasta el

importante esfuerzo por ajustarlos al máximo y, el resultado final, arroja unas cifras realmente competitivas. Dependiendo de las versiones, los precios van desde 1.497.000 pesetas que cuesta el más barato (Kadett Fun 1.4 3 puertas), hasta 1.893.000 pesetas, que es lo que vale el más caro de todos (Kadett Fun 1.5 Turbodiesel 5 puertas), pasando por el 1.789.000 pesetas del 1.6. 4 puertas con caja de cambios automática, por citar algunos de los ejemplos más ilustrativos. En estos precios citados ya incluido el IVA y el transporte.

## Nuevos Alfa GT y GT Sprint



Alfa Romeo Española ha puesto a la venta dos nuevas series especiales sobre sus modelos de la Gama 33: el Alfa 33 1.7 IE GT y el Alfa 33 1.7 16 Válvulas GT Sprint.

El nuevo Alfa 33 1.7 IE GT monta el motor boxer de 1.712 c.c. y 110 CV de potencia, lo que le permite alcanzar una velocidad máxima de 190 Km/h. Equipado con inyección y encendido electrónico, su mantenimiento se ve reducido al mínimo al incorporar también taqués hidráulicos que mantienen constante el reglaje del juego de válvulas. El consumo homologado es de 5,7 litros cada 100 Km. a una media de 90 Km/h.

A su vez, el Alfa 33 1.7 16 válvulas

GT Sprint, está propulsado por el potente motor Boxer de 1.712 c.c. con culatas de cuatro válvulas por cilindro y 137 caballos de potencia, con los que obtiene una velocidad máxima de 208 Km/h. Este modelo, el más deportivo de la gama 33, incorpora también inyección y encendido electrónico, así como los taqués hidráulicos, y pese a su potencia y prestaciones, obtiene unos consumos muy ajustados con un gasto homologado de 5,9 litros cada 100 Km., a una media de 90 Km/h.

Los precios de estos modelos son: Alfa 33 1.7 IE GT, 1.758.000 (IVA incluido). Alfa 33 1.7 16V GT Sprint, 2.058.000 (IVA incluido).

## Pegaso presenta la gama Troner 370

Pegaso presentó en Bruselas la nueva gama de vehículos que combinan la solidez de lo clásico con el atractivo de sus nuevos componentes y la gran elegancia de su estética. Se trata de una nueva gama que posee todas las posibilidades de cara a ofrecer la máxima rentabilidad en cada tipo de servicio dentro del ámbito de los articulados y trenes de carretera pesados de 40 toneladas para el transporte de media y larga distancia.

Entre las características más notables están su nuevo motor de 370 CV. El motor Pegaso 96R1EX de 367CV (270 kw) y cuatro válvulas por cilindro ha conseguido mejorar las prestaciones del anterior 360 CV al tiempo que reduce la emisión de gases contaminantes y el nivel sonoro.

En cuanto a la caja de velocidad, Pegaso monta la ZF16S-150 que gracias a la elasticidad del motor y el desarrollo del puente trasero hipoide dota a los vehículos de una elevada agilidad y alta rentabilidad de explotación. Toda la gama Troner incorpora el dispositivo de bloqueo manual del diferencial de serie, lo que unido a unos desarrollos de la caja de velocidades ampliamente dimensionados, garantiza la perfecta arrancabilidad del vehículo



lo en cualquier tipo de condiciones.

Asimismo, se ha europeizado la configuración de los ejes en los vehículos actuales: al lado de los 4x2, 6x4 y 8x4 clásicos, la marca ofrece hoy en día los 6x2/2 (con eje portante), los 6x2/4 y 8x2/4 con doble eje directriz. Desde la óptica de la estandarización Pegaso ofrece tres niveles de equipamiento en su gama de tractoras:

El Troner 370 TS, con suspensión de cabina de cuatro puntos. Equipada con check control, válvula de control de presión de cabina, faros regulables. Opcionalmente se

ofrecen el aire acondicionado y calefactor autónomo.

Los Troner 370 TR y TX equipan la cabina sobreelevada de gran espacio con dos literas. El TX incluye asiento neumático con ajuste lumbar, aire acondicionado, calefactor autónomo y suspensión neumática integral. Para el transporte de gran volumen Pegaso oferta la cabina TR Plus, la más amplia y confortable, con litera superior.

En todas las cabinas se introduce ahora un nuevo colchón Flex desarrollado específicamente por Pegaso y Flex para esta aplicación.



## LOS TOROS

# Relevante terna de invitados especiales en la XXIX Tertulia Taurina Segoviana

La vigesimonovena tertulia taurina segoviana, tuvo unas connotaciones verdaderamente especiales que, por primera vez se han dado en estas convocatorias mensuales y de estricto contenido taurino. Los matadores de toros Julio Aparicio padre e hijo y el esposo y madre de ambos, la que fuera gentil, hermosa y gran bailaora sevillana Malena Loreto, Maleni para los sevillanos. Y dos circunstancias más que añadir: Quica, hermana de Julito es novia del torero Fernando Lozano y aquél, al parecer, mantiene relaciones sentimentales con la hija menor de la Duquesa de Alba.

El trío de invitados, tuvo enorme poder de convocatoria, hasta el punto de llenar al completo el espacioso y confortable comedor del mesón La Patricia, lugar del habitual encuentro.

Del resultado de esta nueva tertulia taurina, quedó hecha pública una invitación abierta a los aficionados presentes, por parte de Julio Aparicio, para pasar una jornada completa en su finca extremeña con inclusión de caldereta y toreo a cargo de Julito. Ello, tendría lugar hacia mediados del mes de febrero, es decir dentro de muy pocas fechas. La verdad, es que tanto los toreros como la gentil Malena, se llevaron una gratísima impresión de Segovia, a la que prácticamente no conocían, de sus gentes y en especial del grupo de aficionados que conformamos la tertulia taurina. Les asombró y entusiasmó la calidad de los trabajos realizados al óleo por el pintor segoviano Lope Tablada Martín, quien en nombre propio y en el de los contertulios,



entregó un cuadro a cada respectivo invitado.

La primera pregunta se la formuló un servidor a la bailaora y esposa y madre de toreros. Esta fue la respuesta:

—Mucha emoción. Doy gracias a Dios por tener unos hijos maravillosos y un excelente marido. Ser artista, madre de torero, esposa de torero y que todo me funcione bien en la vida, supone un orgullo y porque no decirlo, un privilegio.

Entre los presentes se hallaba el periodista y escritor Joaquín Albaicín, hijo del matador de toros Joaquín Bernardó y de la bailaora María Albaicín, a quien le formulé idéntica pregunta.

—Yo estoy en el mundo del toro

y del flamenco de forma involuntaria, pues no escogí ninguna de ambas situaciones. Por otra parte, las dos aficiones son mi pasión en este mundo. Respecto a Julito Aparicio, creo que ha sido una aparición altamente positiva en la esfera taurina, un torero de tanto valor, se diga lo que se diga, de la hondura y de la pureza del toreo, inspiración y arte. Julio es algo similar a lo que sucede con Camarón en el canto.

Sobre la marcha, quedamos enterados de una circunstancia que ni el propio interesado conocía. Julio Aparicio tiene ascendencia segoviana. Resulta que cuando le dijo a su madre que venía a Segovia, ésta le contestó que la bisabuela del torero era segoviana de Santa María la Real de Nieva.

—Creo que me considero más sevillano que madrileño, aunque llevo sangre de ambos orígenes, aunque ahora me entero de que también tengo algo de sangre segoviana. Efectivamente, mi toreo tiene más sentido sevillano, por sentirme yo mismo vinculado a la tierra de mi madre que es la mía propia.

—No he toreado nunca en plazas segovianas. Espero hacerlo este mismo año, pues considero que la afición de Segovia es muy entendida y gustosa de ver torear a quienes interpretamos el toreo puro.

—La verdad, no acusé el cambio del utrero al cuatreño. Cuando tomé la alternativa, estaba muy puesto, muy fuerte y muy mentalizado.

—Debuto esta temporada en Ecija, el día 28, actuando con Liri y "Jesulín de Ubrique" con toros de José Luis Marca. Después, espero cumplir una temporada muy importante, tras torear en las ferias de Castellón y Valencia. De todas formas, en estos momentos no se cómo va a transcurrir mi temporada taurina, aunque tengo entendido que mi apoderado José Luis Segura, tiene las negociaciones muy avanzadas respecto a Sevilla y Madrid. Espero que la suerte me acompañe y pueda refrendar este mismo año las expectativas que me consta dejé abiertas en 1990.

—¿Mi mejor faena en 1990? Quedé satisfecho de varias faenas. Podría citar unas cuantas plazas, pero prefiero destacar el cómputo de toda la temporada. Sí, creo que voy a torear mucho con compañe-

ros de reciente alternativa, como "Jesulín de Ubrique", Enrique Ponce, "Finito de Córdoba", "Litri", Rafael Camino, "Joselito" y Fernando Lozano. Pero no voy a rehuir el hacerlo con toreros consagrados. De hecho, ya tenemos hechas algunas corridas en las que se repite el mismo cartel: Roberto Domínguez, "Espartaco" y yo.

—¿Ganaderías preferidas? Las que ofrezcan garantía de embestir, sin preocuparme de tal o cual encaste. Yo lo que quiero y deseo con toda el alma, es triunfar todas las tardes y colocarme como figura del toreo.

—En el toreo, lo esencial es poseer arte, sensibilidad, creatividad. Creo que sí, que improviso ante la cara del toro, y eso es bueno y necesario para construir faenas importantes. No me resbalan las adulaciones, pero me gusta y complace saberme portador de conceptos válidos como estar considerado como torero hondo y artista.

—Desde mi retirada —cuenta Julio padre—, nunca sentí tentaciones de volver a vestir el traje de torero. Toreé festivales y en campo maté el gusanillo de mi vocación.

Eso sí, nací torero y moriré torero. De mi hijo, os digo que ha nacido un torero distinto, para mi criterio un artista del toreo que puede escribir muchas páginas gloriosas. No me guía la pasión de padre, sino la de torero y sobre todo de aficionado. Actué, que yo recuerde, en las plazas de Segovia y El Espinar. La corrida de El Espinar, fue un señalado triunfo para mí, pues recuerdo muy bien que corté esa tarde cuatro orejas y un rabo. Con "Litri", compañero de alternativa y que a ambos nos concedió Cagancho en Valencia el 12 de octubre de 1950 con todos de Urquijo, habré toreado tantas tardes que, ahora ni me acuerdo. Fue un gran torero, un gran compañero y es un gran amigo.

—Estoy de acuerdo en que ahora se torea mejor y que la cabaña española está pasando por mal momento. Como torero joven que soy, no he tenido ocasión de conocer otros tiempos y otras circunstancias. Sé que mi padre fue figura del toreo, un torero poderoso, variado y con enorme sentido purista, con mucha raza, mucho coraje y gran responsabilidad. No me parezco en él, ya que yo interpreto otro toreo diferente, pero desde mi condición de toreo, le admiro y respeto.

Julio Aparicio en su condición de propietario de la plaza de toros del Real Sitio de San Lorenzo de El Escorial, será este año el empresario taurino de los festejos que se celebren en la población madrileña.

—Desde luego, fija una corrida de toros el día 10 de agosto, festividad de San Lorenzo. Después, ya veremos, acaso un par de festejos más, pero todo ello, montado con seriedad y ofreciendo calidad, que es lo que verdaderamente quiere el aficionado.

Malena nos confesó: Durante nueve años consecutivos, venía a La Granja el 18 de julio, para bailar ante el Caudillo y el cuerpo diplomático acreditado en España, en la recepción oficial que en esa fecha se celebraba en ese maravilloso lugar, del que guardo un recuerdo muy grato e imborrable.

## El domingo 3 de marzo, posible celebración del XVII Festival Taurino APADEFIM

Existen fundadas posibilidades de que el festival taurino APADEFIM en su decimoséptima edición, se celebre el domingo 3 de marzo en la plaza de toros de Segovia. Tanto la Asociación de Padres de Deficientes Físicos y Mentales como Andrés Hernando, mantienen deseos en ese sentido, y como esos deseos son compartidos por los aficionados segovianos y la propia empresa propietaria del coso taurino segoviano, el festival puede tener continuidad a partir del presente año de 1991.

Recordarán que, el último celebrado tuvo lugar en el barrio de Nueva Segovia el 29 de junio de 1989, en plaza portátil y con el siguiente cartel: César de la Fuente, "Morenito de Maracay", Rafael Perea "El Boni", Juan Cuéllar, Enrique Ponce y "Joselillo de Colombia", con reses de Sancho Dávila. La plaza registró un lleno, pero por la cortedad de su aforo, los beneficios no alcanzaron los dos millones de pesetas, cantidad muy lejos de la hipotética que puede lograrse en la remozada plaza de fábrica de la

carretera de La Granja, actualmente con capacidad para cinco mil espectadores, y que para el mes de junio estará en los cinco mil setecientos, tras las obras de ampliación que comenzarán en breve.

El cartel del presente año, está en la mente de Andrés Hernando y en la de un servidor. Podría ser el siguiente: José Ortega Cano, "Joselito", César Rincón, Enrique Ponce, Rodolfo Pascual y el novillero Carrasco, estando en estos momentos a la espera de la confirmación de "Espartaco" para completar el cartel con siete toreros, seis matadores de toros y un novillero. En cuanto a la ganadería, bien podría ser lidiado un encierro de utrerros o de toros cuatreños, ya que el festival será con picadores. E igualmente, quedan expectativas respecto a la comparecencia de Curro Vázquez y Julio Aparicio.

Si se logra una media de dos mil pesetas en el importe de las localidades, la recaudación a plaza llena, puede alcanzar los diez millones de pesetas, lo que podría otorgar unos beneficios de algo más de cinco millones. Pero lo esencial, aparte del logro económico, estriba en la posibilidad de poder brindar un homenaje popular y sentido a nuestros hermanos menores los niños del "doble amor".

## La boda de Damián Torquemada



La gentil Mari Cruz, terminó con el largo celibato del presidente de la Peña taurina "El Espontáneo" Damián Torquemada. La boda se celebró el pasado día 26 de enero

ESCRIBE:  
PABLO PASTOR



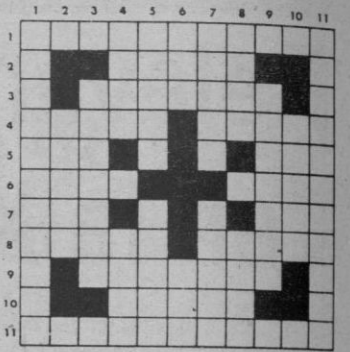
Flash Gordon



Dan Barry



CRUCIGRAMA



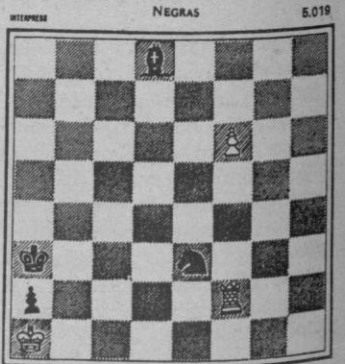
**HORIZONTALES.--** 1: Dícese de la persona cuya conducta guarda correspondencia con los principios que profesa. 2: Acierta. 3: Chillara. 4: En el juego, jugada o envite falso para desorientar. Repite. 5: Costado. Al revés, establecimiento donde se sirven bebidas. 6: Da segunda reja a las tierras de labor. Al revés, brilla. 7: Emplea. Al revés, repetición del sonido. 8: Aleación de cobre y cinc de color amarillento. Al revés, rumiante cérvido. 9: Al revés, dividiré. 10: Al revés, famoso político español, nacido en 1853 y muerto en 1925. 11: Estamparlo y hacerlo pedazos.

**VERTICALES.--** 1: Se pusiese de acuerdo con otras personas para hacer algo malo. 2: Allana. 3: Rojo obscuro. 4: Al revés, rezas. Rezar. 5: Al revés, municipio de Navarra. Enlazaré. 6: Al revés, movimiento convulsivo habitual de un músculo. Tejido de malla. 7: Enlacéis. Celentéreo antozoo, que vive en colonias cuyos individuos están unidos entre sí por un polímero calcáreo de color rojo. 8: Al revés, aporta. Batalla que puso fin a la II Guerra Púnica. 9: Al revés, engendra. 10: Poéticamente, ronco. 11: Ordenado, decretado.

SOLUCION

**HORIZONTALES.--** 1: Consejo. 2: Alisa. 3: Granada. 4: Batalla. 5: Ala. 6: Bina. 7: Uña. 8: Zama. 9: Enlazaré. 10: Rauco. 11: Establecimiento.

PROBLEMA DE AJEDREZ

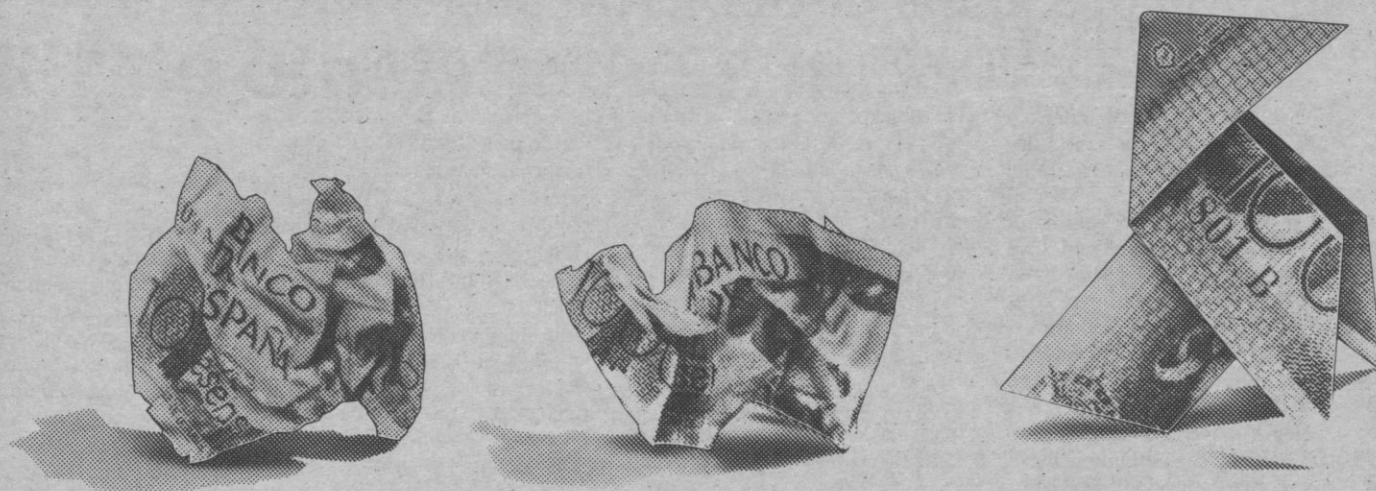


BLANCAS  
Por HARRY SMITH  
Juegan negras y dan mate en dos.  
SOLUCION: ...

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebray y las señales de los semáforos  
Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA





## “MEJOR NO PAGAR NADA HASTA DENTRO DE DOS MESES, SOLO EL 10% DE ENTRADA”

Este mes le proponemos tres alternativas excepcionales para tener un Tipo. Si ahora no le viene bien empezar a pagar su Tipo, por nuestra parte no hay problema. Le esperamos dos meses.

### 39.756 Ptas/mes.

durante 46 meses con una entrada del 10% y un T.A.E. increíble:

### T.A.E. 18.36

Ejemplo: Fiat Tipo 1.400 - P.V.P. 1.445.000 Ptas.

Cantidad a financiar 1.300.500 Ptas.

Precio total financiado 1.973.276 Ptas.

A través de Fiat Financiera.

Oferta válida en Península y Baleares.  
Si quiere conocer el resto de las financiaciones, acérquese a su Concesionario. Son excepcionales.



**FIAT**  
TECNOLOGIA LIDER



## Siete muertos y 20 heridos en un bombardeo israelí a Sidón

## La postura de Hussein de Jordania a favor de Irak preocupa al Gobierno de Tel Aviv

### EE.UU. podría anticipar la ofensiva terrestre

Nicosia.-- Siete personas murieron y otras veinte resultaron heridas en el ataque que el Ejército israelí lanzó esta madrugada y ayer contra zonas del este y sur de la ciudad libanesa de Sidón, según informa hoy el comité ejecutivo de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

Dos comunicados de la OLP recibidos en Nicosia señalan que los bombardeos destruyeron varios edificios de la zona y que la lucha de los resistentes palestinos será "hasta la victoria".

Fuentes de la seguridad libanesa señalaron ayer que dos aviones israelíes bombardearon posiciones palestinas en el distrito de Iqlim Al Tufah, en el sur del Líbano, y que varios misiles aire-tierra cayeron sobre dos bases de la organización Al Fatah al sur de la ciudad de Sidón.

Según fuentes de las Fuerzas de Paz de la ONU (FINUL) destacadas en Líbano meridional, los comandos destruyeron la jefatura del grupo palestino en el sector oriental y un arsenal de armas y explosivos.

El Ejército libanés comenzó ayer a desplegarse en el sur del país, debido a la situación de tensión creada tras la decisión palestina de abrir el frente contra Israel desde esa zona del Líbano.

Jerusalén.-- El mensaje del rey Hussein de Jordania contra Estados Unidos y sus aliados en la guerra del Golfo Pérsico ha provocado inquietud en medios políticos y militares de Israel, informa hoy el periódico "Yediot Ajronot". Según el diario de Tel Aviv, la preocupación es compartida por el Gobierno norteamericano, que anticiparía la ofensiva por tierra contra el Ejército iraquí estacionado en Kuwait ante el creciente apoyo al presidente Saddam Hussein en el mundo árabe.

Al comenzar la crisis de Oriente Medio, con la invasión militar de Irak a Kuwait, el Gobierno de Israel advirtió que el ingreso de tropas del presidente Saddam Hussein en Jordania sería considerado un "casus belli" para este país.

Al estallar la guerra, el pasado 17 de enero, Israel, anunció que no tenía intenciones de invadir a Jordania, pero el comandante de la Fuerza Aérea, general Aviu Bin-Nun, declaró la semana pasada que la aviación del reino jordano "desaparecerá" si fuese obstaculizada la israelí en el caso de reaccionar contra Irak por sus ataques con misiles contra Tel Aviv y Haifa.

#### HEGEMONIA OCCIDENTAL

Fuentes militares israelíes informaron esta semana que miles de habitantes jordanos, voluntarios de

la milicia popular creada al estallar la crisis en la zona, han recibido armas por orden del rey Hussein y operan a lo largo de la frontera con este país.

Dichas fuentes dijeron al diario independiente "Haaretz" que esa milicia podría empuñar los fusiles "kalachnikov" para atacar objetivos en Israel, y también contra Hussein, bajo presiones de la hermandad musulmana, con un gran número de representantes en el Parlamento jordano, si dejase de respaldar a Irak en la guerra.

El monarca jordano afirmó ayer, miércoles, en Amán que "los árabes y los musulmanes estamos enfrentados con un nuevo imperialismo, el de la hegemonía occidental, la francesa, la norteamericana, la británica y la de Israel, que quieren gobernarlos".

Hussein de Jordania también

impugnó el "nuevo orden" preconizado para Oriente Medio cuando finalice la guerra del Golfo Pérsico preconizado ayer en Washington por el secretario de Estado, James Baker.

En medios oficiales de Israel, señala el "Yediot Ajronot", se teme que si Estados Unidos aplaza la ofensiva por tierra contra las tropas iraquíes en Kuwait, se profundizará en el mundo árabe la impresión de que el objetivo de Washington es destruir a ese país.

El mayor interés del Gobierno del primer ministro israelí, Isaac Shamir, que se ha contenido hasta ahora ante los ataques de Irak contra Israel, en enero pasado, es que Estados Unidos y sus aliados destruyan el poderío bélico de Saddam Hussein y le desplacen del poder en Bagdad.

## La oposición yemení asegura que en su país hay un número importante de aviones iraquíes

Nicosia.-- El Frente Revolucionario para la Liberación del Pueblo de Yemen informó hoy que un número importante de aviones civiles y militares iraquíes se encuentran en reparación en varios aeropuertos de Yemen. En una nota entrega al diario saudí "Ach Chark el Ausat", el Frente afirma que en los aeropuertos de Sana, Taaz y al Hadidase reparan esos aviones bajo la supervisión de oficiales iraquíes.

El Frente, una organización opuesta al presidente Ali Abdala Saleh, sostiene que un coronel jefe de brigada iraquí supervisa la instalación de lanzaderas de misiles en las zonas montañosas del norte de Yemen.

Según el Frente Revolucionario, Mohamed Abdala Saleh, hermano del presidente y jefe de la Seguri-

dad, es responsable de los atentados que se han llevado a cabo con bombas y disparos de ametralladoras contra las zonas residenciales donde se encuentran las embajadas de Estados Unidos, Japón e Italia en la capital yemení.

Siete oficiales de la Guardia Revolucionaria de Yemen, el cuerpo especial de Seguridad yemení, están a cargo del entrenamiento de las personas dedicadas a estas tareas, concluye la nota del Frente a "Ach Chark el Ausat".

Hasta ahora, ninguna otra fuente, ni opositora yemení ni de las fuerzas aliadas en el Golfo, ha confirmado estos informes, que de ser ciertos expondrían a Riad, la capital de Arabia Saudí, al peligro de nuevos ataques con misiles, desde el sur.

## Un periódico iraní recomienda a Irak que se retire de Kuwait

Nicosia.-- El periódico iraní "Al Abrar" recomienda hoy a Irak que se retire de Kuwait "si quiere crear un poder fuerte con la cooperación de varios estados musulmanes independientes", informó la agencia de noticias iraní, Irna. "Es poco probable que los iraquíes sobrevivan a una guerra larga y la solución de la presente crisis no se encuentra en la obstinación", dice el rotativo en un editorial.

"Antes de presentar verdaderamente algún plan de paz, los iraquíes deberían persuadirse de retirarse de Kuwait", añade.

Según el diario, "una vez que Irak se retire de Kuwait se podrá hacer un pacto de seguridad y cooperación económica entre Irán, Irak, Argelia, Yemen, Sudán y Jordania y otros países de la zona, para garantizar la seguridad de los estados musulmanes de Oriente Medio y del Golfo Pérsico.

## Las alzas de Nueva York y la depreciación del dólar provocan una subida en la Bolsa de Tokio

Tokio.-- La Bolsa de Tokio registró hoy subidas de precios tras las alzas del mercado de Nueva York y la progresiva depreciación del dólar que hoy se cotiza a 128 yenes.

El índice Nikkei ganó 152,39 puntos y finalizó a 24.104,43 yenes, mientras que el general Topix se anotó 14,08 positivos hasta los 1.786,86 puntos.

El volumen de negociación se calculó en unos 520 millones de acciones, con un notable descenso sobre los 778 millones de la víspera. Las ganancias doblaron a las pérdidas por 671 a 312 y 137 títulos no variaron.

Un analista comentó que aunque el mercado ha recuperado vitalidad, los inversores se mantienen cautelosos y no quieren riesgos excesivos a la hora de comprar.

## Mil berlineses ofrecen sus casas a desertores de EE.UU.

Berlín.-- Más de mil berlineses se han ofrecido a alojar en sus casas a los soldados estadounidenses que abandonen sus unidades acantonadas en Alemania para no tener que marchar al Golfo Pérsico.

Centenares de desertores estadounidenses --una docena de ellos en Berlín-- permanecen ocultos, informó hoy al diario "Berliner Zeitung" el portavoz de un grupo antibelicista alemán que les brinda asistencia y les procura hospedaje. El número de desertores aumenta a pesar de los cinco años de prisión a que serán condenados si son capturados, añadió el portavoz.

Varios grupos de objetos de conciencia organizaron una red de oficinas de contacto repartidas por Aquisgrán, Brema, Berlín y otras ciudades alemanas donde hay cuarteles estadounidenses.

Fuentes castrenses informaron ayer de que en enero pasado más de 22.000 alemanes alegaron objeción de conciencia para evitar ser llamados a filas.

## PANORAMICA

**URSS:** El presidente del Parlamento ruso, Boris Yelstin, se negó a realizar la intervención que tenía prevista en la televisión soviética por las limitaciones que le impuso la dirección del medio, informó la televisión. Yelstin solicitó al presidente de Gostelerradio, Vladimir Kravchenko, acusado por los sectores progresistas de imponer la censura en la televisión, una hora de transmisión directa por el primer canal que cubre toda la URSS; sólo le otorgó media hora de grabación para ser retransmitida por el segundo programa que tiene una difusión limitada en el país.

**JAPON:** El primer ministro japonés, Toshiki Kaifu, pidió hoy al presidente soviético, Mijail Gorbachov, que tome una "decisión valiente", cuando visite Japón en abril, y devuelva a Tokio las islas ocupadas en el norte del país. Kaifu exhortó a Gorbachov a que haga los máximos esfuerzos para solucionar el litigio territorial, que se remonta a agosto de 1945, cuando las tropas soviéticas ocuparon cuatro islas al norte de la isla japonesa de Hokkaido.

**FILIPINAS:** Un oficial del Ejército filipino fue condenado hoy por un consejo de guerra a doce años de prisión y a trabajos forzados, por su participación en un golpe de Estado para derrocar a la presidenta del país, Corazón Aquino, hace tres años. El mayor Abraham Purugganan fue hallado culpable de participar activamente en el citado levantamiento.



TELEFOTO EFE

Una soldado israelí se pinta los labios durante el descanso tras un entrenamiento

## Asesinado un civil americano en la base turca de Incirlik

Ankara.-- Un desconocido disparó y mató hoy a un trabajador civil estadounidense en la base aérea turca de Incirlik, al sur del país, informó la agencia Anatolia.

Aviones de guerra estadounidenses han efectuado más de 1.000 misiones de combate contra Irak desde Incirlik, a 490 kilómetros al sueste de Ankara.

El grupo armado turco "Dev Sol" (Izquierda Revolucionaria) ha asumido la responsabilidad de varios atentados con bombas contra intereses occidentales durante el pasado mes. En sus comunicados, el grupo dijo los atentados son una represalia por los bombardeos de los aliados encabezados por Estados Unidos contra Irak y Kuwait.

## Radio Bagdad anuncia 33 incursiones aéreas de las fuerzas aliadas

Nicosia.-- Las fuerzas aliadas multinacionales han efectuado 33 incursiones aéreas contra Irak desde anoche hasta hoy por la mañana, según un comunicado leído por un portavoz militar iraquí a través de "Radio Bagdad la Voz de la República".

El comunicado, breve como los últimos del mando del Ejército iraquí, señala que "con la ayuda de Dios un misil fue enviado anoche contra Haifa (Israel) en Palestina ocupada".

"Nuestras lanzaderas", concluye el comunicado, "regresaron intactas a sus bases después de cumplir su misión".



FUTBOL

## Baldomero Martín Llorente, candidato a la presidencia de la G. Segoviana

### "Ahora es necesario hablar menos y hacer más"



Eran las palabras con que el señor Martín Llorente abrió su intervención, a las que siguieron otras sobre el porqué de su presentación a la presidencia: "Si bien era una idea que tenía desde hace tiempo, esta decisión tomó cuerpo en la última asamblea de la sociedad, viendo la decisión firme del señor Hernández Escorial, de abandonar, según sus propias palabras, por motivos personales. También pude comprobar el malestar general de los socios, presentes en la citada asamblea".

(Posteriormente puso en duda de que Pedro Hernández se hubiera marchado si el equipo figura en los primeros puestos de la tabla)

#### MEDIDAS URGENTES

Su programa comenzaba a tomar cuerpo cuando estableció, según su criterio, las medidas urgentes que el club necesitaba en estos momentos:

"Acondicionar y estructurar el tema económico hasta el final de temporada. Cuestión que ya tengo resuelta si salgo elegido".

"Acometer de inmediato el tema deportivo a fin de que vuelva a su normalidad a fin de que no peligre la categoría donde ahora estamos, ya que perderla sería una tragedia, por lo que conllevaría al acrecentarse mayores problemas a los ya existentes, que son bastantes".

"Recuperar la imagen del club ya que ahora está muy deteriorada a todos los niveles: jugadores, socios, proveedores, etc. y quiero que quede clara mi postura de no pretender criticar a nadie. Mi política es otra: la de trabajar con dedicación y entusiasmo".

#### MEDIDAS DE FUTURO (PROYECTOS)

El programa iba tomando cuerpo. El candidato tenía bien estudiada la situación y a través de las líneas que llevaba escritas, con letra grande, sobre cuatro folios, fue

desgranando lo que era su pensamiento en torno a la presidencia de un club de Tercera División. Como era normal también habló de proyectos.

"Poner en marcha y potenciar el equipo juvenil y otras categorías inferiores".

"Tomar contacto con el resto de los equipos segovianos con el fin de establecer una colaboración en la que todos saldríamos ganando. Incluidos los futbolistas de Segovia, que son lo más importante".

"Comenzar una campaña para la captación de nuevos socios. Tras unas mínimas gestiones realizadas por el equipo que va a formar mi junta ya se han conseguido un centenar, y colaboradores, tanto a nivel empresarial como organismos públicos".

"Hacer lo posible porque los niños hasta catorce años, vayan al fútbol a ver gratis al equipo de su ciudad, a través de un carnet que les va a facilitar el club".

"Recuperar a la afición que ahora no quiere oír hablar de fútbol ni de la G. Segoviana. Lo que ya es triste en socios de toda la vida. Y los necesitamos. No queremos ver las gradas con cuatro aficionados".

"Pensar seriamente en hacer un equipo para la temporada siguiente, que tenga las mismas posibilidades en la competición que cualquiera".

"Por todo ello pido a la afición segoviana, a los socios y a Segovia entera, un voto de confianza y su colaboración para trabajar por nuestro equipo. Empresa en la que vamos a poner nuestro mayor empeño y responsabilidad. En ningún caso habrá dejadez o abandono".

Así concluyó la presentación de su programa el señor Martín Llorente. Ilusión sí había en ello.

#### Respuestas a las preguntas

## "Descarto cualquier tipo de fusión con el DyC. Iremos a por jugadores al mercado de Madrid"



Ayer, tras el encuentro del que informamos en otro lugar de esta sección deportiva, fuimos convocados a una rueda de prensa por el -- hasta ahora-- único candidato que se presenta a la presidencia de la G. Segoviana: Baldomero Martín Llorente. Para cualquier socio o seguidor del equipo gimnástico, que no había tenido ocasión de ver una situación como esta desde hace catorce años, debe de significar cierta sorpresa que ello ocurra en un momento, además, donde da la impresión de que hay que estar un "poco loco" para enfrentarse a los problemas que tiene sin resolver -- por dejadez-- la G. Segoviana. Pero no es una cuestión pasajera, sino --y lo podrán observar a través de las manifestaciones del candidato-- una decisión firme.

#### PARA EMPEZAR...

"Gracias por haber aceptado mi invitación. Voy a ser muy concreto y muy tajante porque este es mi sistema. Yo lo que no seré nunca es demagogo".

## En torno a la actualidad gimnástica: de mal en peor

Conocen ya nuestros lectores, a través de la crónica del encuentro que jugó el pasado domingo la G. Segoviana frente al Hullera, que viajaron tan sólo once jugadores, entre los que estaba incluido una "nueva adquisición": Matesanz.

Como una clara muestra de cómo lleva o ha dejado el club el señor Hernández Escorial, cabe señalar que el citado jugador se alineó de forma indebida, ya que tenía ficha diligenciada en la Federación Aragonesa como jugador del Huesca, en esta misma temporada. Por lo que no podía jugar en otro club de la misma categoría. ¿Quién engañó a quién? ¿Lo sabía el entrenador que fue quien le "ofreció" al club? ¿Por qué no lo dijo el propio jugador? Ha sido la Federación Castellano Leonesa quien se lo ha comunicado al club, al que también le ha dicho que mientras no exista denuncia del Hullera por alineación indebida, ellos no actuarán. Pero piense el aficionado lo que habría pasado si el pasado domingo se gana y descuentan cuatro puntos a la G. Segoviana.

#### MAROTO: MAS SANCIONES

El rumor que adelantamos el pasado sábado sobre la posible sanción a Paco Maroto desde el propio club gimnástico, ha tenido su confirmación oficial. La gestora --porque directiva no existe--, le envió una carta en la que le comunica que, además de tener que pagar las 11.250 pesetas de sanción impuesta por el Comité de Competición (más tres partidos por agresión a un contrario), se le castiga con el abono de otra cantidad de la misma cuantía que la anterior, en este caso teniendo como causa su menosprecio hacia los espectadores, cuando en el encuentro de referencia abandonaba el campo de La Albuera.

Tras lo manifestado por Baldomero Martín, hubo una serie de preguntas de los informadores a las que dio estas respuestas:

-- ¿Se puede conocer los nombres de su junta directiva?

-- No creo procedente dar los nombres ahora, dado que aún no sé si voy a salir elegido o no (?). Sí puedo decir que la componen ocho personas. (Por nuestra cuenta decimos que seguirán Juan Manuel Gómez de Caso y Velázquez. Miembros del anterior "equipo").

-- ¿Habrá intento de fusión con el DyC?

-- Descarto cualquier tipo de fusión con el club DyC, al que felicito por su excelente campaña. Pero ellos están muy bien en su casa y nosotros en la nuestra.

-- ¿Habló ya con los jugadores de la plantilla?

-- Voy a hacerlo mañana viernes. Sí hablé con el entrenador.

-- ¿No van a existir problemas económicos para afrontar lo que resta de temporada?

-- Si salgo elegido de aquí al final de temporada el equipo no tendrá ningún problema de tipo económico. Todo está resuelto. (Tenga en cuenta el lector que serán necesarios no menos de ocho millones).

-- ¿Qué pasará con las deudas que ahora tiene el club?

-- Ese es un planteamiento diferente al que ahora necesita el equipo. Pero tengo claro que si soy elegido estaré en contacto con todos los acreedores. Plantearemos forma de pago y al acuerdo que se

llegue tengan la completa seguridad de que se cumplirá.

-- En la próxima temporada, en cuanto a jugadores, ¿se irá al mercado de Madrid o de Valladolid?

-- Es un tema que también tengo claro. El jugador de Madrid podrá ser más caro, pero también hay más calidad. Y si estamos hablando claro vamos a hacerlo desde el principio. Si estoy hablando de que nuestra ilusión es la de potenciar y hacer un equipo importante, quiere ello decir que buscaremos jugadores en el mercado más importante y donde tengamos las garantías de que ese equipo va a funcionar. Posiblemente intentaré que sean de Madrid.

-- Sería igual el planteamiento que nos hace en la hipótesis de que el equipo descendiera de categoría.

-- Si accedo a la presidencia y el equipo descende, por supuesto que Baldomero Martín no va a arrojar la toalla. Claro que si ahora hay problemas, luego se plantearán mu-

chos más. Pero vengo a trabajar. Quiero hablar menos y hacer más.

-- ¿Habrá de nuevo una actuación personalista y presidencialista en la G. Segoviana?

-- Si yo viniera con esa idea, no me habría presentado. Cada directivo de la junta va a tener un cometido y una parcela, un trabajo y una obligación. Mi misión será la de controlar y coordinar. Yo, ni voy a tener el mando absoluto ni voy a ser dictador.

-- ¿Dónde va a buscar más directamente las colaboraciones?

Entre las empresas y los organismos segovianos, que colaboran ahora muy poco. Voy a visitar uno por uno a organismos y empresas para que sepan la situación y ver si de verdad quieren que el equipo de la G. Segoviana funcione, por el bien de Segovia.

Texto: J. M.<sup>a</sup>  
Fotografías: Antonio

## SE NECESITA PERSONAL

con furgoneta propia (pequeña), con tarjeta de transporte para realizar servicios en la provincia de Segovia. Razón: Sr. Postigo.

Teléfonos 43 65 56  
43 34 97



FUTBOL BASE



ANTONIO



ANTONIO

Ayer fue Segovia sede de una de las actividades que programa el Centro Regional de Tecnificación de Fútbol, con la celebración de un encuentro entre la selección sub 15 y el Quintanar, de la Primera División Juvenil. En las gradas, pese al mal ambiente meteorológico, bastantes espectadores. Campo, debido a la lluvia caída, bastante pesado. Pensando en los dos encuentros que sobre él se van a jugar en el fin de semana y los entrenamientos anteriores a esos días, no es nada esperanzador el estado en que va a quedar a partir del domingo por la noche.

El resultado final fue de 5-2, favorable al Quintanar.

ALINEACIONES

QUINTANAR: César; Prisco, Alberto, Mayo, Ricardo, Andrés, Barreno, Puente, Sacristán, Emilio y Gonzalo. También jugaron J. Antonio, Oscar, Víctor y Quique.

SELECCION: Abel; Quique, Morín, Alberto, Vecilla, Alejandro, Vioque, Mena, David, Susi y Alberto. También jugaron Félix, Jorge, Rodrigo, Iván Roberto, Alvaro y López.

Dirigió el encuentro el colegiado segoviano González Esteban.

GOLES

0-1, min. 6. Alejandro  
1-1, min. 8. Gonzalo

## En un buen encuentro el Quintanar ganó a la selección Sub 15

### En la selección dos segovianos: Morín y Vioque

2-1, min. 17. César Barreno  
3-1, min. 33., en un lanzamiento desde su propio campo.  
4-1, min. 40. Oscar Barreno, a la salida de un córner.  
5-1, min. 50. Penalti que lanza Oscar  
5-2, min. 70. Mena

EL OBJETIVO

Está claro que la idea que se plantea en estas actividades es la de dotar al fútbol de Castilla y León de una estructura de base que hasta ahora no ha tenido, al menos a nivel federativo. Por tanto, y vista la cuestión desde ese concreto prisma, el ensayo de ayer en La Albuera fue interesante desde todos los ángulos.

En la primera parte, y tras un claro dominio de los seleccionados que dirigía desde la banda el propio director de la escuela, Guti, el Quintanar comenzó a bordar el juego de tal forma, que superó en todo a su oponente demostrando la categoría de sus jugadores y el buen sistema de juego de contragolpe que realizan. Fueron treinta minutos de auténtico fútbol.

Entre los seleccionados había dos jugadores segovianos: Morín y Vioque, que no desentonaron en ningún momento y dieron la razón con ello a quienes les han llevado al grupo de los mejores de esa categoría.

En la segunda mitad ambas for-

maciones demostraron cansancio. Era lógico por cuanto el camino no permitía correr sobre él con normalidad. Y si en los primeros minutos hubo cierta presión del Quintanar, luego, en el transcurso de los minutos, se vieron claramente superados y César pasó por momentos difi-

les, si bien los delanteros de la selección fallaron bastante a la hora de lanzar a portería.

Creo que lo que se pretendía se consiguió y por lo tanto no cabe mayor comentario. Seguir por ese camino de cumplimiento de los objetivos sería una buena renta de futuro. Como lo es también, a otros niveles --ahora de afición--, que la selección lleve su presencia a las diferentes provincias de la comunidad, dando a conocer con ello el buen trabajo que se está realizando. Nosotros desde aquí aplaudimos la idea.

J.M.ª

## CARRERAS DE CABALLOS

Con la jornada correspondiente al próximo domingo día 10, la clausura de la Temporada de Invierno que ha venido celebrándose en el hipódromo de San Sebastián. Serán 82 los participantes que saltarán a las pistas y que distribuidos entre las seis carreras programadas para el acontecimiento, cada uno de ellos intentará ganar en aquella en que hayan de enfrentarse a sus rivales. Destaca, como ya hemos venido anunciando en crónicas anteriores, el Gran Premio Ajuria-Enea, con dotación de 1.500.000 pesetas

para el ganador y a correrse a la distancia de 2.300 metros. Y lógicamente insistiremos en el pronóstico que asimismo anticipábamos a favor de ALVOR. Pero tanto RIZZINO (en forma y parece que muy reservado para esta prueba), como FARO GALEA y DOBBS, no se lo pondrán fácil. Como sorpresa: Campanil.

Para las otras pruebas, nuestros favoritos son:

P.º Asador Alustiza-El Horno (vallas): NACARA, BATON PAS-

SER, GRAN KUDU, CARBONADO (3-1-2-4).

P.º Real Automóvil Club de Guipúzcoa: BOBBY DEL PISUEÑA, DAVE JOHN, MIGUELA, GOURNAY (2-7-6-10). Sorpresa: Lord Pingo.

P.º Sociedad de carreras de Sanlúcar de Barrameda: CESAR, ZURUNBILLO, MONTY, TRAPALON (9-8-6-13). Sorpresa: Hampa.

P.º Gaztelubide: KOBRE, CARBALLIZOS, JOCOSO, PEINETA (5-11-14-7). Sorpresa: Lavinia/Dendum.

P.º Cuadra Amalur: MISS ARABIAN, MARGOUYEV, DON ISIDRO, PRINCESA BUENA (11-7-4-10). Sorpresa: Napoleón.

Y para nuestra habitual QH de 48 apuestas, esta combinación les ofrecemos: 1.º carrera 3; 2.º 2-4; 3.º 9-6; 4.º 5-11-18; 5.º 6-4; 6.º 11-7...

¡Suerte, y a prepararnos para volver al hipódromo madrileño de La Zarzuela!

ENRIQUE GARLA

**SANTANA**

Su más seguro compañero de trabajo



Desde 1.999.000 ptas. (IVA incluido)

Concesionario oficial: **J. HORCAJO, S.A.**

Carretera Soria LA LASTRILLA Teléfono 43.22.61  
C./ Nueva CUELLAR

**SANTANA**

Fabricado por **LAND-ROVER SANTANA S.A.**

BALONCESTO

### Belén Serrano será intervenida hoy quirúrgicamente en Barcelona

Hoy será intervenida quirúrgicamente en Barcelona, la jugadora de Caja Segovia, de la Primera Femenina, Belén Serrano. Como los aficionados ya conocen padece la jugadora una lesión de rotura de menisco y ligamento interno, lo que conlleva una recuperación no menor de cinco meses. A Belén la acompañó en su viaje a la Ciudad Condal, su compañera de equipo Malú Carretero, que se recupera ahora de la misma lesión.



BALONCESTO.—Competiciones europeas

## 93-79. El Juventud derrotó al Estudiantes en la Copa Korac

El Montigalá Juventud derrotó ayer al Estudiantes en el encuentro de ida de los cuartos de final de la Copa Korac por 93-79, logrando una ventaja suficiente para afrontar con cierta tranquilidad el partido de vuelta en Madrid.

### EL REAL MADRID AL BORDE DE LA ELIMINACION

El Real Madrid afronta un difícil camino en la Copa Korac al caer derrotado por trece puntos (92-79) ante el Phonola de Caserta.

15 puntos en ocho minutos, dio alas al equipo italiano que acabó imponiéndose por 92-79.

### NUEVA VICTORIA DEL BARCELONA EN LA COPA DE EUROPA

El Barcelona no tuvo problemas para vencer al Bayer Leverkusen por 96-67 en partido de la liguilla de cuartos de final de la Copa de Europa. Con este triunfo los azulgranas suman dos puntos más, contabilizando sólo una derrota, lo que les sitúa en una inmejorable posición para repetir en la "final four".

Al descanso el encuentro no tenía ya color, pues el Barcelona se marchó a los vestuarios con una ventaja de 21 puntos (49-28). En la segunda parte, el contragolpe fue el arma azulgrana para colocar en el marcador una máxima diferencia de 31 puntos. A partir de ese momento el Barcelona jugó para la galería.

### SORTEO COPA DEL REY

Ayer se celebró el sorteo de los cuartos de final de la Copa del Rey, que se disputará en el pabellón "Príncipe Felipe" de Zaragoza entre los días 21 y 24 de febrero, y que deparó los siguientes emparejamientos:

Jueves 21: Barcelona-Taugrés y Juventud-TDK Manresa. Viernes 22: Real Madrid-Elosúa y Estudiantes-CAI. Las semifinales se jugarán el sábado 23 y la final, el domingo 24.



En la primera parte, los locales no lograron una ventaja holgada, ya que fallaron en lanzamientos cómodos, sobre todo en defensa, y adolecieron de un buen juego de contraataque. A pesar de eso, los locales se fueron al descanso con siete puntos de ventaja (46-39).

En la segunda parte se vio un juego más vivo y rápido entre ambos conjuntos, si bien la diferencia anotadora continuó favorable al Juventud, imponiéndose al final por 93-79.

El partido comenzó de forma alentadora para los madridistas, merced a una acertada y bien ajustada defensa, controlando bien el rebote en propia zona y poniendo en práctica el contraataque, su mejor arma ofensiva. Tras el cambio de Herrera por Roberts el ataque blanco comenzó a fallar y el Phonola se marchó al descanso con una ventaja de siete puntos (52-45).

En la reanudación volvió a surgir el mejor Madrid, pero Gentile, con

### FUTBOL

## Resultados de la Copa del Rey

La derrota del Barcelona frente a Las Palmas en el estadio Insular, los empates del Betis en el campo del Logroñés y de la Real Sociedad ante el Sporting de Gijón, fueron las sorpresas en los seis partidos de ida de los octavos de final de la Copa del Rey disputados ayer y que deparó los siguientes resultados:

Las Palmas, 1; Barcelona, 0.  
Logroñés, 0; Betis, 0.  
Español, 2; Valladolid, 1.  
Real Sociedad, 1; Sp. Gijón, 1.  
Coruña, 2; Valencia, 3.  
Sevilla, 3; Cádiz, 0.

### HOY, REAL MADRID-AT. MADRID

El Real Madrid y el Atlético de

CICLISMO.—Vuelta a Andalucía

## El norteamericano Bishop, nuevo líder

Dos Hermanas (Sevilla).— El corredor belga Johan Musseuw se impuso en la primera llegada masiva de la temporada española, en la segunda etapa de la Vuelta a Andalucía disputada ayer entre San Fernando y Dos Hermanas, sobre 164 kilómetros en los que invirtió 3 horas, 56 minutos y 27 segundos.

El estadounidense Andy Bishop es el nuevo líder de la prueba, debido a dos reclamaciones, una al comienzo de la etapa y otra al final.

Desde los primeros kilómetros, quizás por la amenaza de lluvia, las escaramuzas e intentos de escapada fueron continuas, aunque ninguna de ellas prosperó, ya que el equipo del hasta entonces líder controló la situación al principio y luego fueron los

conjuntos con "sprinters" en sus filas los que pasaron a un primer plano.

En el tramo final, debido a las caídas, se complicó la situación, pues los ciclistas de Panasonic, principalmente, imprimieron un fuerte tren y en ese zigzagueo que suele producirse, el grupo quedó fraccionado con lo que se derrumbaba el buen trabajo realizado hasta entonces por los compañeros de Villanueva.

En los últimos metros el belga Musseuw hizo valer su mejor potente pedalada ante la punta de velocidad de su compatriota Vanderaerden y el danés Weltz.

Hoy se disputa la tercera etapa, con salida en Brenes y llegada en Córdoba, sobre 167 kilómetros con el alto de la Ermita, puntuable de primera categoría.—Efe.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**MOTOCICLISMO:** El piloto español Juan Garriga (Yamaha) realizó unos entrenamientos privados en el circuito australiano de Eastern Creek y consiguió un mejor tiempo de 1:33.78, en el mismo segundo que el estadounidense John Kocinski (Yamaha), actual campeón del mundo de 250 cc.

**FUTBOL:** Rafael Martín Vázquez sufrió heridas y contusiones de escasa consideración como consecuencia del accidente de tráfico ocurrido

en la autopista entre Milán y Turín. El vehículo del exjugador madridista se salió de la calzada en una curva debido a la escasa visibilidad y al mal estado del asfalto como consecuencia de la nieve.

**ATLETISMO:** El atleta marroquí Said Aouita, actualmente en las filas del club alicantino Kelme, ha anunciado en Méjico, donde se entrena, su intención de enrolarse en un equipo francés "de nivel mundial y que pueda competir en la Copa de Europa".

El español Juan Francisco Romera, plusmarquista nacional de maratón, ocupa la decimoséptima posición en la lista mundial de esta especialidad atlética conforme a los resultados conseguidos en 1990. Romera es el tercer atleta de habla hispana en el listado mundial, tras el mejicano Martín Pitayo y el ecuatoriano Rolando Vera.

**MONTAÑISMO:** Once montañeros japoneses y seis chinos han sido dados por muertos en el monte Meili de 6.740 metros, en la provincia de Sunnan, en China. La Asociación china de Montañismo explicó que los montañeros trataban de alcanzar la cumbre del Meili desde el 1 de 1990 y que debieron ser víctimas de una fortísima avalancha de nieve en el campo tres a unos 5.100 metros de altitud.

# Ahórrese más de la mitad en el gasto de su calefacción con

## Acumuladores de Calor

Creda

Los acumuladores de calor por energía nocturna almacenan calor 8 horas por la noche. Cuando la energía eléctrica cuesta menos de la mitad de lo que usted consume por el día. Y la emiten durante 24 horas. El secreto está en resistencias eléctricas que calientan masas refractarias aisladas con elementos muy sofisticados. El calor así acumulado es emitido durante el resto del día. El funcionamiento de los acumuladores estáticos es totalmente automático. Disponen de dos controles —CARGA Y EMISION— que no necesitan ser alterados durante el invierno. Los acumuladores dinámicos vienen provistos de un termostato electrónico y una turbina de dos velocidades que pueden regular la emisión de carga automática a voluntad. Esto significa calefacción eléctrica limpia, segura y económica. Y todo ello ¡sin obras, ni rozas!



Solicite información en

**COMPONENTES ELECTRICOS LUMAR, C. B.**

Cristo del Mercado, 3. Tel. (911) 44 11 87  
SEGOVIA

Todo un confort eléctrico a tarifa reducida.





# FITUR, 91

## PREMIO PABELLON NACIONAL



Gracias.

A cuantos han colaborado en la realización  
de nuestro Stand.

Un año más nuestra comunidad ha sido premiada.  
Un año más nuestra comunidad saldrá ganando.  
El beneficio es de todos.



**CASTILLA Y LEÓN**  
*deseubra todo su color*



**Junta de Castilla y León**  
Consejería de Fomento. Dirección General de Turismo



## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

SE NECESITA piso pequeño en alquiler, barrio San Lorenzo. Teléfono 435744.

ALQUILO naves de 500, 1.000 y 1.300 m<sup>2</sup>, y local 100 m<sup>2</sup>, con cámara. Teléfono 431252.

### COMPRAS

COMPRO vivienda unifamiliar, no importa estado, o parcela. Teléfono 435709.

COMPRO Nissan Patrol, máximo 2 años. 437813.

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

### GANADOS

VENDO 25 vacas moruchas y cruce con avileño. A escoger. Teléfono 471244.

### ENSEÑANZA

CONVOCADAS 1.000 plazas Auxiliares y 650 Celadores para INSALUD de Madrid. Tenemos test y textos. Instancias hasta 18 febrero. Comienzo clases el 15 actual. Academia Nobel. Independencia 9. Teléfono 426915.

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ASUNTO nuevo: Podrá ganar dinero con nosotros. Escribanos: INICO, apartado 1.209 San Sebastián.

DETECTIVES privados Libra. ¿Duda o sospecha? Llámenos. Nosotros le resolveremos su problema. Eficacia. Rapidez. Prematrimoniales. Búsquedas. Vigilancia. Protecciones. Bajas finjidas. Separaciones. Precios asequibles. España extranjero. (91) 5939600.

RELAX, señoritas masajistas, privado, vídeo, control sanitario, VISA. Villalba. Teléfono 8508543.

RELAX, chalet privado, señoritas masajistas, garantía, vídeo, sauna, jacuzzi, VISA. Majadahonda. 6383885 y 8514031.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

### TRABAJO

INTERNA 70.000 pesetas. Zona Chalet Colmenarejo. Madrid. Teléfono (91) 6589328.

SE NECESITA camarero para hostel, próximo Valladolid. Se facilitará estancia. Llamar teléfono 983/297888.

SE NECESITA dependiente/a barra bar. Teléfono 432838.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 420647.

SE NECESITA personal para trabajar en granja porcino en Almazán (Soria). Sueldo a convenir. Teléfonos (975) 380272 y (975) 300750.

SE NECESITA empleada de hogar, horario 8 a 3 tarde. Teléfono 434317.

SE NECESITA señorita atender niño pequeño y casa, de 8,15 a 15,30. Teléfono 443099.

RESTAURANTE Los Rosales. El Espinar. Necesito camarero y ayudante de barra y comedor. Teléfono 181039.

SE NECESITA cocinero o ayudante de cocinero. Teléfono 432351.

OFERTA de trabajo, Iber-91, comercializa su nuevo producto, generador Iber Vapor (El Robot). Selecciona dos señoras o señoritas para venta y dirección, con carnet y coche, se ofrece trabajo estable y bien remunerado, petición hora para entrevista personal al teléfono 435436, horas de oficina.

NECESITO señoras o señoritas sepan algo de cocina para café-bar Juan Bravo. Teléfono 500051.

SE NECESITA ayudante de mostrador. Teléfono 434807 (llamar de 2 a 4,30).

SE NECESITA empleada de hogar. Responsable. Informes. Teléfono 427700.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 423953.

EMPRESA de ámbito nacional necesita para Segovia y provincia, personal comercial, ambos sexos y edad superior a 20 años. Formación a cargo de la empresa. Interesados presentarse en Avd. Fdez. Ladreda, 12 - 1.º C.

SE NECESITAN conductores carnet de 1.º con experiencia. Teléfono 490093. (Referencia 40-1-M194)

SE NECESITA empleada de hogar, mañanas. Teléfono 425676.

SE NECESITA extra. Bar Orensano. Segovia.

NECESITO chica cuidar niños tardes. Teléfono 435023 (horas comercio).

SE NECESITA oficial de panadería para llevar negocio, con furgoneta. Dejar dirección completa y número de teléfono al apartado de Correos 415 Segovia.

### VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO Renault 21, con aire, como nuevo. Teléfono 437813.

### VEHICULOS OCASION

— Volvo 240 GL 3 años  
— Volvo 240 GLE  
— Opel Corsa 1 año  
— Renault 11  
— Renault 9  
— Citroën Visa  
— Volvo 360 GLT inyección  
**J. HORCAJO, S.A.**  
Ctra. Soria. Telf. 43.22.61

### VENTAS

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

FINCA en Cantimpalos de unos 3.000 m<sup>2</sup> para industria o similar, posibilidades agua. Teléfono 496040.

SE VENDE piso en Nueva Segovia con garaje y trastero. Teléfono 430661 (horas oficina).

TELEFONOS móviles, coche-portal, 235.000 pesetas. Cobertura nacional. Calidad, prestaciones. Infórmese 422412. TELMAN-SA.

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Teléfono 426645.

VENDO piso en Cantimpalos de 102 m<sup>2</sup>, a estrenar, excelentes calidades. Teléfono 425950 (noches).

SE VENDE finca rústica, 29 hectáreas en Sepúlveda. Informa: Hostal Postigo. Teléfono 540172.

CHOPOS magníficos plantones vivero finca La Perdiguera. Castroño (Valladolid). Teléfonos 91/2620290-2623960 (horas oficina).

SE VENDE parcela de 1.200 m<sup>2</sup>. en La Losa. Teléfono 424048.

TODO en alimentos y accesorios para perros, gatos y pájaros en Los Alcores. B.º San Millán.

SE VENDEN naves industriales de 200 a 500 m<sup>2</sup> en La Lastrilla. Inmejorables calidades, precios muy interesantes. Construye y promueve. Maher, S.L. Teléfonos 434376/427981/442511.

Plantas de chopos y hoyos a barrena. Valentín. Puebla de Pedraza. Teléfono 520993.

### TRASPASOS

TRASPASO bar céntrico, interesante. Teléfono 434703.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Vende piso Fuentesmilanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: Vende piso calle Real, 160 m<sup>2</sup>, amplias vistas. Soleado.

TOVAR: Pisos Avda. José Antonio, 4-5 dormitorios, en construcción.

TOVAR: Vende piso en La Albuera, 3 dormitorios. Interesante comunidad.

TOVAR: Alquila local Ctra. Villacastín. Perfectamente instalado. Superficie 50 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Alquila nave en Encinillas, de 400 m<sup>2</sup>, con servicios.

TOVAR: Traspasa local Sargento Provisional, 70 m<sup>2</sup>, montado ideal boutique.

TOVAR: Locales Avda. José Antonio de 112 y 352 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Vende dúplex Cantueso, 4 dormitorios, garaje, trastero. A estrenar.

TOVAR: Alquila local José Zorrilla, 240 m<sup>2</sup>, 2 plantas, instalado.

TOVAR: Piso Vía Roma, 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorado.

TOVAR: Alquila local Ezequiel González, superficie 125 metros. Unico zona.

TOVAR: Vía Roma. Edificio construcción, 4-1 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Vende piso Cañuelos, 3 dormitorios, garaje-trastero, mejorado impecable.

43.54.61 ☎ 43.59.50

**MIGUEL TOVAR**

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**LOCALES (TRASPASO)**

**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 50 m<sup>2</sup>. Completa instalación. Precio interesante. Gran escaparate.

HABITAT: GOBERNADOR FERNANDEZ JIMENEZ. 80 m<sup>2</sup>. Cualquier uso comercial. Unico en zona.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 78 m<sup>2</sup>. Acondicionado cualquier negocio. Contrato 5 años.

**HABITAT**

Telf. 43 30 10

**Traspasa LOCAL**

C/ REAL

— 45 m<sup>2</sup>

— Renta interesante

INFORMACION PERSONAL

NEGOCIO ACREDITADO

HABITAT: MUERTE Y VIDA. 300 m<sup>2</sup>. Vivienda. Ideal negocio hostelería. Renta 35.000 ptas./mes. Información personal.

HABITAT: Junto PLAZA SAN LORENZO. 160 m<sup>2</sup>. Vivienda 80 m<sup>2</sup>. Muy económico. Renta 6.000.

HABITAT: CALLE CLAVEL. 126 m<sup>2</sup>. Cualquier actividad. Oficina. Totalmente acondicionado. Facilidades.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 40 m<sup>2</sup>. Completa instalación como bar. Rentabilidad asegurada.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 155 m<sup>2</sup>. Excelente esquina. Todos los servicios. Oficina.

HABITAT: OBISPO QUESADA. 50 m<sup>2</sup>. Acondicionado como peluquería. Enseres. Renta asequible.

HABITAT: AVENIDA JOSE ANTONIO. 400 m<sup>2</sup>. Disco-bar muy acreditado. Perfecto estado. Rentabilidad asegurada.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**

**LAS MEJORES OFERTAS**

**fincas NOVO**

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Severo Ochoa, 6, bajo. Telf. 44-17-29

**PALAZUELOS**

11 VIVIENDAS UNIFAMILIARES DISTINTAS ENTRE SI.

115 - 130 y 140 m<sup>2</sup>

3-4 DORMITORIOS JARDIN PRIVADO GRANDES TERRAZAS

**AMPLIAS FACILIDADES**

## MEDICINA

### NUEVO AVANCE EN LA LUCHA CONTRA EL COLESTEROL

Acaba de comercializarse en España Zocor (simvastatina), un fármaco que ha demostrado reducir los niveles en sangre del colesterol LDL (lipoproteínas de baja densidad) hasta un 39%.

Este fármaco pertenece a una clase relativamente nueva de agentes reductores del colesterol: Los inhibidores de la enzima HMG-CoA reductasa. Esta enzima actúa en uno de los primeros pasos del complejo proceso de la síntesis del colesterol.

Simvastatina, el segundo inhibidor específico de la enzima HMG-CoA reductasa desarrollado por Merck Sharp & Dohme Research Laboratories, se introdujo por primera vez en Suecia, en abril de 1988. En España, este fármaco se comercializará a través de Abelló, subsidiaria española de Merck & Co., Inc. Simvastatina, fármaco de prescripción médica, se ha comercializado ya en la mayoría de los países europeos (Francia, Italia, Reino Unido, Alemania) y en Canadá.

La introducción de simvastatina ha sido calificada como un gran avance en el tratamiento de determinados tipos de hipercolesterolemias, enfermedad que se refleja en unos niveles anormalmente elevados de colesterol en sangre. Esta patología puede conducir a la aparición de aterosclerosis, lesión de las arterias provocada por depósitos de colesterol en las paredes de los vasos sanguíneos con formación de placas de ateroma.

Desde su introducción en 1988, el fármaco se ha prescrito en más de 750.000 pacientes en todo el mundo. Más de 15.000 personas han participado en ensayos clínicos con simvastatina, demostrando que el medicamento reduce de forma significativa tanto el colesterol total como el colesterol unido a lipoproteínas de baja densidad (llamado "colesterol malo").

## EMPRESAS

### TRIUNFO DE UN VINO ESPAÑOL

En el transcurso de una degustación a ciegas de los mejores vinos 1971 del Medoc, Burdeos, organizada por los especialistas de la sección de grandes vinos de Farr Vintners, el vino español Gran Coronas 1971 Etiqueta Negra obtuvo la puntuación más destacada.

Los vinos se sirvieron a ciegas y cada degustador disponía de dos votos que entregaba antes de identificarlos. El vino Gran Coronas Etiqueta Negra resultó claro ganador dentro del grupo de vinos Pauillac con un total de 12 votos. El siguiente fue el Château Grand Puy Lacoste con ocho votos. Al Château Latour, Château Lafite y Château Mouton Rothschild no les fue tan bien.

Aportaría parcela 11.000 metros cuadrados en el Polígono de Hontoria (Segovia)

Teléfono (91) 8543047



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## El Gobierno no regulará la objeción de conciencia sobrevenida

### El Partido Popular calificó a los insumisos de "presuntos delincuentes"

El Gobierno no va a plantear la reforma de la actual legislación para el reconocimiento de la objeción de conciencia de los reclutas incorporados a filas, así lo anunció ante el Pleno del Congreso de los Diputados el ministro de Justicia, Enrique Múgica. Todos los grupos parlamentarios de la oposición excepto el Partido Popular que calificó a los insumisos de "presuntos delincuentes", se mostraron partidarios de la objeción sobrevenida y criticaron la vigente Ley reguladora de la Objeción de Conciencia.

El ministro fue tajante al rechazar cualquier modificación de la normativa que suponga la legalización de la objeción de conciencia sobrevenida y anunció medidas para que garanticen el cumplimen-

to de la prestación social sustitutoria a los objetores que están dentro de la legalidad. "No vamos a aceptar la objeción sobrevenida", dijo y anunció que "vamos a mejorar la gestión de la prestación social sustitutoria para que los objetores puedan desarrollar mejor sus capacidades".

Aseguró que el Gobierno reconoce a los objetores que están dentro de la legalidad "rango, calidad y honor" pero tuvo duras palabras para los insumisos, a los que calificó de insolidarios. Para Múgica, la insumisión "es un concepto no jurídico adoptado por grupos que invitan a la desobediencia". Facilitó cifras de los insumisos denunciados hasta el momento: 34 por ausencia sin causa justificada; 225

que no se incorporaron al servicio social sustitutorio y 2 que se presentaron con retraso.

Según datos del propio ministro, hay casi 2.500 objetores no reconocidos, de los cuales, 38 lo son por haber reclamado este derecho después del plazo señalado por la ley cuando ya habían sido incorporados a filas.

El ministerio ha rechazado 2.466 solicitudes de objeción de conciencia por no cumplir los requisitos legales.

La oposición criticó el retraso del desarrollo de la ley y la incapacidad demostrada por el Gobierno para gestionar la prestación del servicio civil a los objetores de conciencia reconocidos.



Los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía entregaron el tercer premio de poesía a la niña murciana Mónica Gómez Cerezo, por su trabajo "Delcaio al Rey", durante la audiencia concedida ayer en el Palacio Real a los niños premiados en la 12.ª edición del Concurso Nacional "¿Qué es un rey para tí?"

## El fiscal general archiva la queja de familias de soldados contra Felipe González

Madrid.-- La Fiscalía General ha archivado la queja presentada por la Asociación de Información para la Defensa de los Soldados contra el presidente del Gobierno, Felipe González, y tres ministros por presunta conculcación del derecho a la libertad de los soldados trasladados al Golfo Pérsico.

El motivo del archivo de esta queja es que tras citar a los denunciantes en cuatro ocasiones en el domicilio que ellos habían señalado, ninguno de ellos se presentó para ratificar la denuncia, trámite normal en estos casos, informamos fuentes de la Fiscalía General.

El pasado 16 de enero la citada asociación presentó la queja porque consideran que Felipe González y los ministros de Asuntos Exteriores, Defensa y Portavoz, Francisco Fernández Ordóñez, Narcis Serra y Rosa Conde, respectivamente, son presuntos autores de los delitos de detención ilegal y prevaricación por enviar a soldados que cumplen el servicio militar al Golfo Pérsico a bordo de tres fragatas.

La queja fue presentada también como denuncia, ante el Tribunal Supremo que ahora está traduciendo la documentación enviada ya que se encuentra escrita en catalán.-- Efe

# NOMBRES propios

## EL FOTOGRAFO JUAN GYENES INGRESO EN LA ACADEMIA DE SAN FERNANDO

El fotógrafo Juan Gyenes, que leyó anoche su discurso de ingreso en la Academia de Bellas Artes de San Fernando, en un acto presidido por la Reina Sofía, destacó el papel que la fotografía ha tenido en la historia durante sus ciento cincuenta años de existencia.

Juan Gyenes, que hizo del acto un homenaje a su profesión con la frase "no soy yo quien ingresa en la Academia, sino la fotografía como arte", destacó la figura del reportero y del editor como elementos inseparables de la técnica fotográfica.

El fotógrafo nacionalizado español rememoró en su discurso a Santiago Ramón y Cajal, ensalzándole como "gran propulsor de las fotografías en co-

lor" en nuestro país, y destacó la obra de José Ortiz-Ecagüe definiéndola como "mucho más que fotografía".

El académico Antonio Fernández Cid, en nombre de la corporación, leyó el discurso de contestación, y calificó la obra de Gyenes como "trabajo constante de toda una vida en busca de calidad y conexión asidua con el mundo artístico, testigo de fastos, notario de acontecimientos, incluso fiel transcriptor de lo cotidiano".

Juan Gyenes, nacido en Hungría en 1912, fue reportero durante la última guerra mundial en Egipto, desde donde pasó a España, y aquí decidió quedarse a ejercer la profesión para siempre.

## MURIO LA VOZ DE MICKEY MOUSE



James McDonald que prestó su voz a "Mickey Mouse", y trabajó como imitador de ruidos en diversos filmes de Walt Disney falleció el viernes a los 84 años, víctima de problemas cardíacos en su domicilio en la ciudad californiana de Glendale (EE. UU.). Walt Disney, fascinado por su capacidad de imitar inmediatamente cualquier ruido, le contrató en 1934. Cuando Walt Disney se halló demasiado ocupado para proporcionar su propia voz a "Mickey", le sustituyó James MacDonald en 1946.

## LA ORQUESTA FILARMONICA DE CHINA, EN TVE

La Orquesta Filarmónica Nacional de China actuará el sábado próximo en el programa "Concierto", a las 9,30 horas, en TVE 1, bajo la dirección del maestro En Shao. Colaborarán con la orquesta los solistas españoles Leonora Mila, piano; Pedro León, violón, y Pedro Corostola, violoncelo, que interpretarán el "Triple concierto" de Beethoven. El programa se complementa con "Reflejos de la Luna sobre la Segunda Fuente", de Hua Yanjun/Nu Zubiang; los "Preludios", de Liszt y la suite del "Pájaro de fuego", de Straeinsky.

## 323 novelas presentadas al Premio Internacional Plaza & Janés

El VII Premio Internacional de Novela Plaza & Janés se otorgará en el curso de un acto literario que tendrá efecto el próximo día 12 de marzo, en el Palacio Real de Pedralbes de Barcelona.

Aspiran al galardón un total de 323 obras, que proceden de los siguientes lugares: De Barcelona, 76; de Madrid, 87; del resto de España, 67; de diversas ciudades de Europa, 12; de Hispanoamérica, 52; y 29 de diversas ciudades del mundo.

El jurado que otorgará el premio está compuesto por Luis Izquierdo, en calidad de presidente; Néstor Luján, José Manuel Caballero Bonald, Jesús Ferrero y Enrique Badosa, que también actuará como secretario.

El premio está dotado con una bolsa de 10 millones de pesetas, y la novela galardonada será publicada por Plaza & Janés Editores.

## FRUTOS DE FRUTOS

